



Drehbühne

Slewing platform / Plate-forme tournante

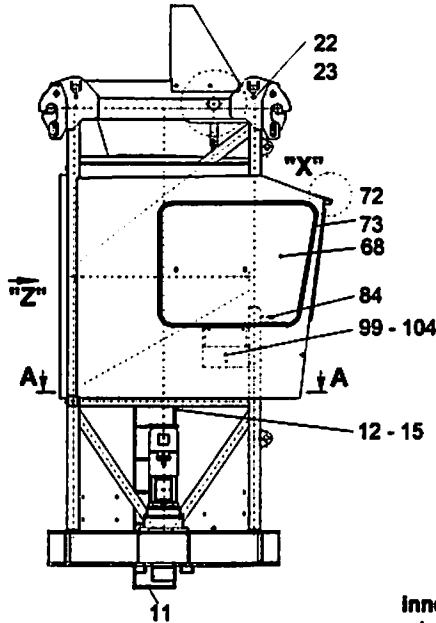
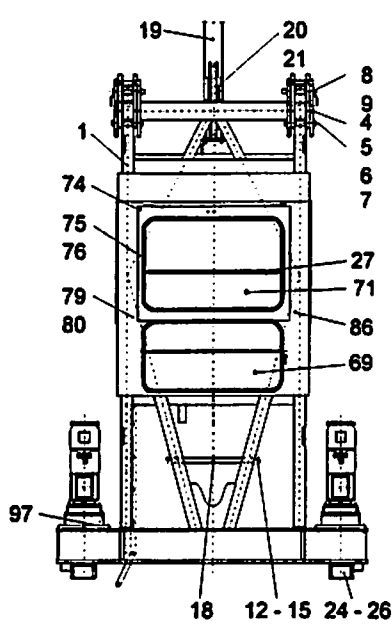
| | |
|--|------|
| Drehbühne | D 1 |
| Slewing platform | |
| Plate-forme tournante | |
| Leerschrank komplett | D 8 |
| Empty cabinet cpl. | |
| Armoire vide cpl. | |
| Elektroinstallation Drehbühne | D 11 |
| Electric installation, slewing platform | |
| Installation électrique, plate-forme tournante | |
| Schleifringkörper | D 15 |
| Slipring assembly | |
| Collecteur de courant à bagues | |
| Kugeldrehkranzauflage | D 19 |
| Slewing ring support | |
| Pivot d'orientation | |
| Drehverbindung | D 21 |
| Slewing ring | |
| Couronne d'orientation | |
| Drehwerk DrW 160 AZ 053 | D 22 |
| Slewing gear | |
| Mécanisme d'orientation | |
| Federkraftbremse | D 31 |
| Spring-loaded brake | |
| Frein à ressort | |
| Flüssigkeitskupplung | D 33 |
| Fluid coupling | |
| Coupleur hydraulique | |
| E-Motor | D 35 |
| Motor | |
| Moteur | |

| | |
|--|------|
| Zentralschmieranlage | D 38 |
| Centralized lubrication system | |
| Dispositif de graissage centralisé | |
| Montagepodest für Drehwerk | D 41 |
| Erection platform for slewing gear | |
| Plate-forme de montage pour mécanisme d'orientation | |
| Steuerstand | D 43 |
| Control stand | |
| Poste de commande | |
| Verbundantrieb mit Meisterschalter Katze - Drehwerk | D 47 |
| Operating block with control lever trolley travel gear - slewing gear | |
| Bloc de commande avec combinateur de commande mécanisme de distribution - mécanisme d'orientation | |
| Verbundantrieb mit Meisterschalter Hub - Fahrwerk | D 49 |
| Operating block with control lever hoist gear - travel gear | |
| Bloc de commande avec combinateur de commande mécanisme de levage - mécanisme de translation | |

Drehbühne
Slewing platform /
Plate-forme tournante

Bestell-Nr. : 9581 620 01
 order no.
 no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 051.001 - 411.000
 drawing no.
 plan no.

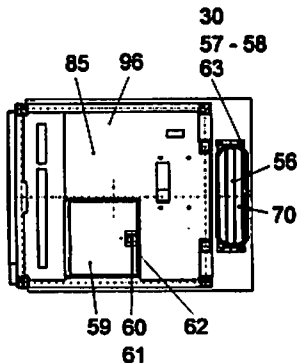
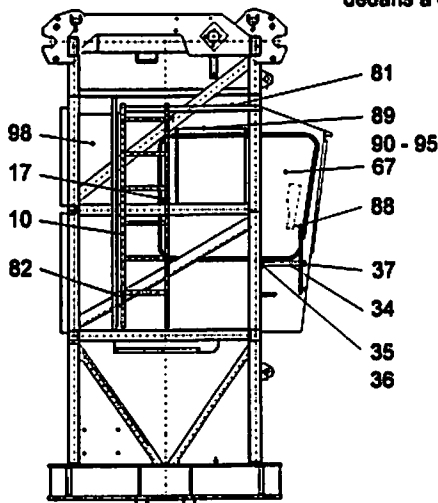
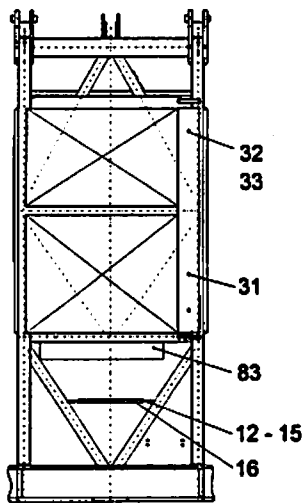


Einzelheit: "X"
 detail / détail



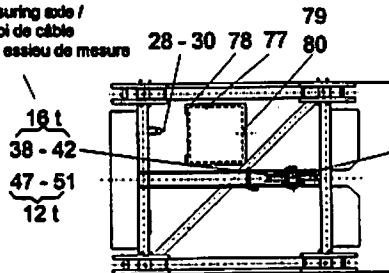
Innen links
 inside left /
 dedans à gauche

Ansicht: "Z"
 view /vue



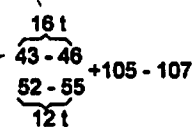
Schnitt: A - A
 section / coupe

Schleifenkurs
 ohne Maßbache
 rope deflection without
 measuring axle /
 renvoi de câble
 sans essieu de mesure



Draufsicht
 top view / vue de dessus

Schleifenkurs
 mit Maßbache
 rope deflection with
 measuring axle /
 renvoi de câble avec
 essieu de mesure



| Tell-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|---|---|--|-----------------------------|--|
| 1 | 9581 621 01 | Drehbühne slewing platform/ plate-forme tournante | 1 | C 051.001 - 411.111 |
| 2 | 9575 410 01 | Bolzen pin / axe | 2 | C 043.001 - 411.112 |
| 3 | 4331 001 01 | Federstecker Mubea 5mm spring clip / goupille à ressort | 2 | |
| 4 | 9581 640 01 | Verriegelung interlocking / verrouillage | 4 | C 051.001 - 411.121 |
| 5 | 9974 068 01 | Bolzen Form 200 pin / axe | 4 | BOL LN 16 - 09.45 |
| 6 | 4200 037 01 | Scheibe 43 DIN 125-St washer / rondelle | 8 | |
| 7 | 4330 090 01 | Splint 8x56 DIN 94 cotter pin / goupille fendue | 8 | |
| 8 | 9548 907 01 | Bolzen pin / axe | 4 | C 038.001 - 328.114 |
| 9 | 4331 009 01 | Federstecker Mubea 8mm spring clip / goupille à ressort | 4 | |
| 10 | 9576 905 01 | Leiter ladder / échelle | 1 | C 044.001 - 411.131 |
| 11 | 9576 443 01 | Leiter ladder / échelle | 1 | C 044.001 - 411.132 |
| 12 | 4065 129 01 | Schraube M 12x30 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 8 | |
| 13 | 4115 048 01 | Mutter M 12 ISO 4032-10 nut / écrou | 8 | |
| 14 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer / rondelle d'arrêt | 8 | |
| 15 | 4200 016 01 | Scheibe 13 DIN 125-St washer / rondelle | 8 | |
| 16 | 9535 452 01 | Strebe strut / entretoise | 1 | C 032.001 - 411.151 |
| 17 | 4331 011 01 | Federstecker Mubea 4mm spring clip / goupille à ressort | 1 | |
| 18 | 9578 062 01 | Blech plate / tôle | 1 | C 041.002 - 411.138 |
| 19 | 9581 641 01 | Schutzhülle rope protective hood / capot de protection de câble | 1 | C 051.001 - 411.141 |
| 20 | 4065 127 01 | Schraube M 12x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 21 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer / rondelle d'arrêt | 4 | |
| 22 | 4065 211 01 | Schraube M 20x60 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 8 | |
| 23 | 4115 052 01 | Mutter M 20 ISO 4032-10 nut / écrou | 8 | |
| 24 | 4065 067 01 | Schraube M 8x16 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 6 | |
| 25 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer / rondelle d'arrêt | 6 | |
| 26 | 9539 418 01 | Schutzblech protection plate / tôle de protection | 2 | C 034.001 - 411.161 |

| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|---|
| 27 | 9571 465 01 | Rohr tube / tuyau | 1 | C 041.001 - 411.171 |
| 28 | 7266 162 01 | Gummipuffer Nr. 741280 rubber buffer / butée en caoutchouc | 1 | |
| 29 | 4115 080 01 | Mutter M 8 ISO 4032-8 nut / écrou | 1 | |
| 30 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer / rondelle d'arrêt | 5 | |
| 31 | 9578 278 01 | Kabelschacht cable shaft / logement pour câbles | 1 | C 041.002 - 411.181 |
| 32 | 4115 048 01 | Mutter M 12 ISO 4032-10 nut / écrou | 4 | |
| 33 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer / rondelle d'arrêt | 2 | |
| 34 | 9576 908 01 | Haltearm supporting arm / bras de support | 1 | C 044.001 - 411.191 |
| 35 | 4065 045 01 | Schraube M 6x20 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 36 | 4239 011 01 | Sicherungsscheibe VS 6 lock washer / rondelle d'arrêt | 4 | |
| 37 | 7042 327 01 | Kreuzgriffschraube M 10x25 star handle bolt / vis à poignée en étoile | 1 | |
| 38 | 9971 270 01 | Achse Form 200 axle / essieu | 1 | ACH LN 46 - 19.31 |
| 39 | 9970 404 01 | Achshalter axle support / support d'essieu | 2 | AHA LN 4 / 4 |
| 40 | 4065 158 01 | Schraube M 16x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 41 | 4239 020 01 | Sicherungsscheibe VS 16 lock washer / rondelle d'arrêt | 4 | |
| *42 | 9910 278 01 | Seilrolle komplett rope pulley cpl. / poulie de câble cpl. | 1 | Ser 14.56 DV 100 - 00 |
| 43 | 9970 404 01 | Achshalter axle support / support d'essieu | 1 | AHA LN 4 / 4 |
| 44 | 4065 158 01 | Schraube M 16x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 45 | 4239 020 01 | Sicherungsscheibe VS 16 lock washer / rondelle d'arrêt | 2 | |
| *46 | 9910 567 01 | Meßseilrolle komplett measuring rope pulley / poulie de câble de mesure. | 1 | Ser 14.56 BV 100 - 00 |
| 47 | 9971 270 01 | Achse Form 200 axle / essieu | 1 | ACH LN 46 - 19.31 |
| 48 | 9970 404 01 | Achshalter axle support / support d'essieu | 2 | AHA LN 4 / 4 |
| 49 | 4065 158 01 | Schraube M 16x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 50 | 4239 020 01 | Sicherungsscheibe VS 16 lock washer / rondelle d'arrêt | 4 | |
| *51 | 9910 569 01 | Seilrolle komplett rope pulley cpl. / poulie de câble cpl. | 1 | Ser 12.56 DV 100 - 00 |
| 52 | 9970 404 01 | Achshalter axle support / support d'essieu | 1 | AHA LN 4 / 4 |

| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|---|----------------------|---|
| 53 | 4065 158 01 | Schraube M 16x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 54 | 4239 020 01 | Sicherungsscheibe VS 16 lock washer / rondelle d'arrêt | 2 | |
| *55 | 9910 571 01 | Meßseilrolle komplett measuring rope pulley / poulie de câble de mesure. | 1 | Ser 12.56 BV 100 - 00 |
| 56 | 9578 066 01 | Fußstütze foot rest / repose-pieds | 1 | C 041.002 - 411.411 |
| 57 | 4065 069 01 | Schraube M 8x20 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 58 | 4115 080 01 | Mutter M 8 ISO 4032-8 nut / écrou | 4 | |
| 59 | 9576 911 01 | Bodenklappe bottom flap / trappe de fond | 1 | C 044.001- 411.414 |
| 60 | 9576 914 01 | Verschuß closure / fermeture | 1 | C 044.001 - 411.416 |
| 61 | 4001 015 01 | Schraube M 4x8 DIN 84-5.8 screw / vis | 4 | |
| 62 | 2621 087 01 | Kantenschutz 2,5 m lg. edge protection / protège-arête | 1 | FKS Nr. 461 E 547 |
| 63 | 4200 012 01 | Scheibe 8,4 DIN 125-St washer / rondelle | 8 | |
| 64 | 9578 201 01 | Scheuerplatte protective plate for rope / plaque de protection pour câble | 1 | C 041.002 - 411.421 |
| 65 | 4086 005 01 | Schraube M 8x20 DIN 7991-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 66 | 4115 080 01 | Mutter M 8 DIN 934-8 nut / écrou | 2 | |
| 67 | 7257 125 01 | Einscheibenglas 5,5x1050x1385, weiß tempered safety glass, white / verre de sécurité trempé, blanc | 1 | C 026.001 - 411.434 |
| | 7257 135 01 | Einscheibenglas 5,5x1050x1385, getönt tempered safety glass, tinted / verre de sécurité trempé, teinté | 1 | C 026.001 - 411.612 |
| | 7257 385 01 | Schiebefenster (links), weiß sash window (left), white / fenêtre coulissante (à gauche), blanche | 1 | C 041.001 - 411.433 / 110 |
| | 7257 387 01 | Schiebefenster (links), getönt sash window (left), tinted / fenêtre coulissante (à gauche), teintée | 1 | C 041.001 - 411.434 / 110 |
| 68 | 7257 125 01 | Einscheibenglas 5,5x1050x1385, weiß tempered safety glass, white / verre de sécurité trempé, blanc | 1 | C 026.001 - 411.434 |

| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|---|----------------------|---|
| 68 | 7257 135 01 | Einscheibenglas 5,5x1050x1385, getönt tempered safety glass, tinted / verre de sécurité trempé, teinté | 1 | C 026.001 - 411.612 |
| | 7257 386 01 | Schiebefenster (rechts), weiß sash window (right), white / fenêtre coulissante (à droite), blanche | 1 | C 041.001 - 411.433 / 120 |
| | 7257 388 01 | Schiebefenster (rechts), getönt sash window (right), tinted / fenêtre coulissante (à droite), teintée | 1 | C 041.001 - 411.434 / 120 |
| 69 | 7257 007 01 | Einscheibenglas 5,5x600x1200, weiß tempered safety glass, white / verre de sécurité trempé, blanc | 1 | A 001.000 - 534.333 |
| | 7257 130 01 | Einscheibenglas 5,5x600x1200, getönt tempered safety glass, tinted / verre de sécurité trempé, teinté | 1 | C 012.000 - 414.514 |
| | 7257 007 01 | Einscheibenglas 5,5x600x1200, weiß tempered safety glass, white / verre de sécurité trempé, blanc | 1 | A 001.000 - 534.333 |
| | 7257 130 01 | Einscheibenglas 5,5x600x1200, getönt tempered safety glass, tinted / verre de sécurité trempé, teinté | 1 | C 012.000 - 414.514 |
| 70 | 7257 023 01 | Einscheibenglas 5,5x250x850, weiß tempered safety glass, white / verre de sécurité trempé, blanc | 1 | V 1790 - 414.166 |
| | 7257 023 01 | Einscheibenglas 5,5x250x850, getönt tempered safety glass, tinted / verre de sécurité trempé, teinté | 1 | V 1790 - 414.166 |
| | 7257 023 01 | Einscheibenglas 5,5x250x850, weiß tempered safety glass, white / verre de sécurité trempé, blanc | 1 | V 1790 - 414.166 |
| | 7257 023 01 | Einscheibenglas 5,5x250x850, getönt tempered safety glass, tinted / verre de sécurité trempé, teinté | 1 | V 1790 - 414.166 |
| 71 | 7257 126 01 | Einscheibenglas 5,5x800x1200, weiß tempered safety glass, white / verre de sécurité trempé, blanc | 1 | C 026.001 - 411.464 |
| | 7257 136 01 | Einscheibenglas 5,5x800x1200, getönt tempered safety glass, tinted / verre de sécurité trempé, teinté | 1 | C 026.001 - 411.614 |

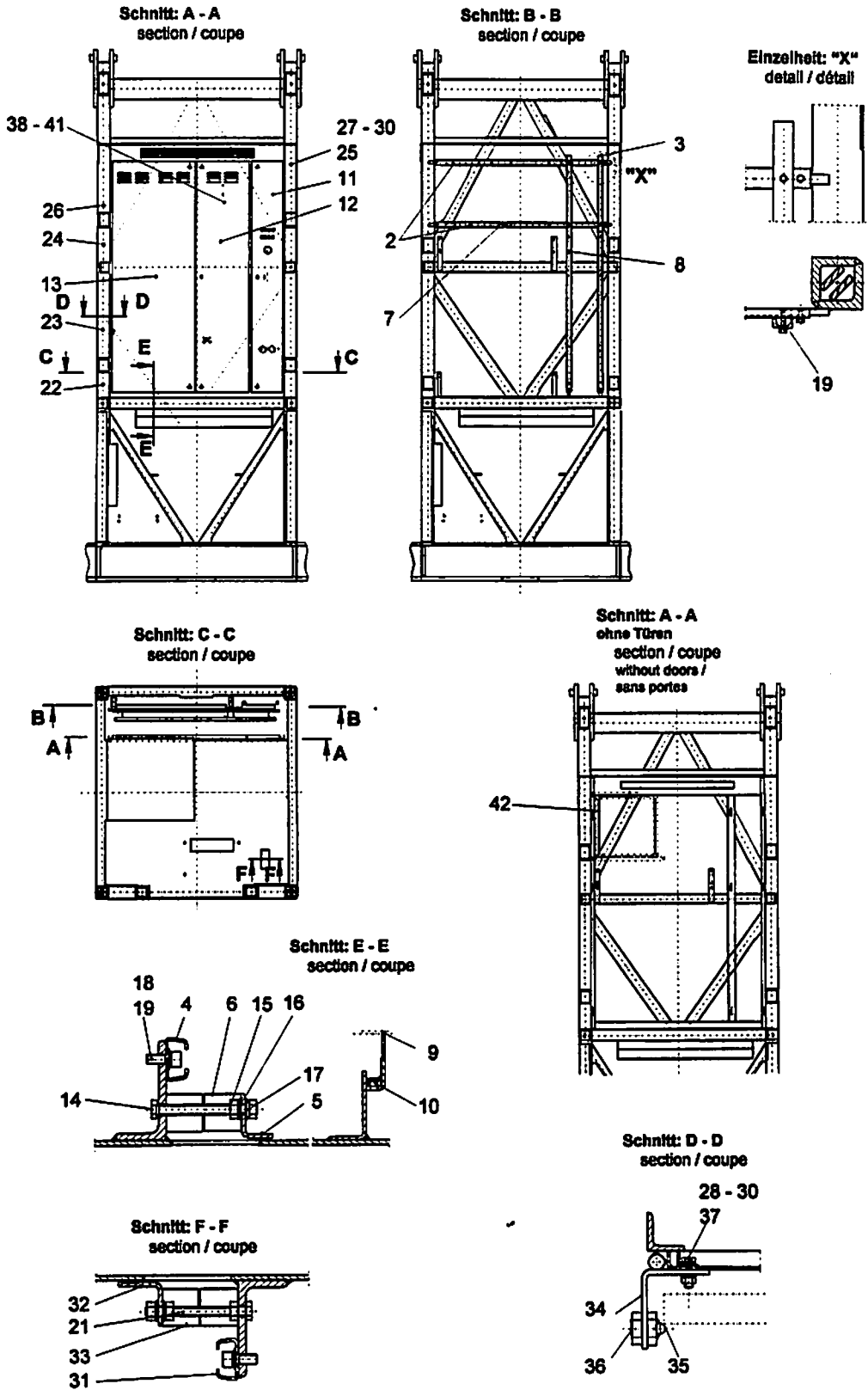
| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 71 | 7257 126 01 | Einscheibenglas 5,5x800x1200, weiß tempered safety glass, white / verre de sécurité trempé, blanc | 1 | C 026.001 - 411.464 |
| | 7257 136 01 | Einscheibenglas 5,5x800x1200, getönt tempered safety glass, tinted / verre de sécurité trempé, teinté | 1 | C 026.001 - 411.614 |
| 72 | 2621 020 01 | Gummi-Klemmprofil 21,5m lg. rubber clamping profile / profilé de serrage en caoutchouc | 1 | Nr. 4010015 |
| 73 | 2621 021 01 | Gummiprofil 21,5m lg. rubber profile / profilé en caoutchouc | 1 | Nr. 4040002 |
| 74 | 2621 033 01 | Türdichtung 4,7m lg. door beading / joint de porte | 1 | Nr. 4030077 |
| 75 | 7209 041 01 | Feder spring / ressort | 2 | |
| 76 | 4547 100 01 | Bolzen pin / axe | 2 | |
| 77 | 2621 092 01 | Gummidichtung 2,5m lg. rubber beading / joint en caoutchouc | 1 | Nr. 4610048 |
| 78 | 7209 045 01 | Feder 150 N spring / ressort | 1 | |
| 79 | 4001 034 01 | Schraube M 5x16 DIN 84-5.8 screw / vis | 6 | |
| 80 | 7040 175 01 | WSS - Handgriff (rechts) handle (right) / poignée (à droite) | 2 | Nr. 10 - 171 |
| 81 | 2621 092 01 | Gummidichtung 0,90m lg. rubber beading / joint en caoutchouc | 1 | Nr. 4610048 |
| 82 | 2622 015 01 | Gummistreifen 5x100 0,80m lg. rubber strip / bande en caoutchouc | 1 | |
| 83 | 2621 031 01 | Kantenschutz 2,180m lg. edge protection / protégé-arête | 1 | Nr. 4610029 |
| 84 | 9554 536 01 | Aufschraubascher screw-on ashtray / cendrier à visser | 1 | C 028.030 - 414.540 |
| 85 | 7266 061 01 | Gummi-Noppenmatte 2,0m lg. rubber nap mat / natte à boutons en caoutchouc | 1 | <ul style="list-style-type: none"> • eingebaut bis 27.06.96 • fitted up to 27.06.96 • monté jusqu'au 27.06.96 |
| 86 | 7040 176 01 | WSS - Handgriff (links) handle (left) / poignée (à gauche) | 1 | Nr. 10 - 171 |
| 87 | 7042 200 01 | Garderobenhaken 5088 D coat hook / porte-manteau | 1 | |
| 88 | 9565 466 01 | Haltebügel shackle / étrier de retenue | 1 | C 154.001 - 414.264 |
| 89 | 7042 205 01 | Rollo roller blind / store | 2 | |
| 90 | 4115 096 01 | Mutter M 5 ISO 4032-6 nut / écrou | 4 | |
| 91 | 4200 008 01 | Scheibe 5,3 DIN 125-St washer / rondelle | 8 | |

| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|---|---|---|-----------------------------|--|
| 92 | 4239 010 01 | Sicherungsscheibe VS 5 lock washer / rondelle d'arrêt | 4 | |
| 93 | 4001 018 01 | Schraube M 4x16 DIN 84-5.8 screw / vis | 4 | |
| 94 | 4115 095 01 | Mutter M 4 ISO 4032-6 nut / écrou | 4 | |
| 95 | 4200 007 01 | Scheibe 4,3 DIN 125-St washer / rondelle | 4 | |
| 96 | 4082 445 01 | Schraube B 6,3x19 Z 1 DIN 7976 bolt / boulon | 16 | |
| 97 | 7790 197 01 | Verschlussstopfen EP 620 / GL 102 vent plug / bouchon de fermeture | 1 | |
| *98 | 9581 648 01 | Leerschrank komplett empty cabinet cpl. / armoire vide cpl. | 1 | C 051.001 - 411.600 |
| 99 | 9576 064 01 | Box komplett mit Teil-Nr. 100 -104 box cpl. with parts no. 100 - 104 / box cpl. avec pièces no. 100 - 104 | 1 | C 044.001 - 411.710 |
| 100 | 9576 066 01 | Box box / box | 1 | C 044.001 - 411.711 |
| 101 | 9576 071 01 | Gummiplatte rubber plate / plaque en caoutchouc | 1 | C 044.001 - 411.712 |
| 102 | 7266 305 01 | Griff für Spanngurt handle for tightening belt / poignée pour ceinture tendeur | 1 | |
| 103 | 7266 306 01 | Spanngurt tightening belt / ceinture tendeur | 1 | |
| 104 | 8996 047 01 | Mappe folder / chemise | 1 | |
| 105 | 9575 415 01 | Schutzwinkel protection angle / cornière de protection | 1 | C 043.001 - 411.225 |
| 106 | 4065 127 01 | Schraube M 12x25 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 1 | |
| 107 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer / rondelle d'arrêt | 1 | |

Leerschrank komplett
Empty cabinet cpl. / Armoire vide cpl.

Bestell-Nr. : 9581 648 01
order no.
no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 051.001 - 411.600
drawing no.
plan no.



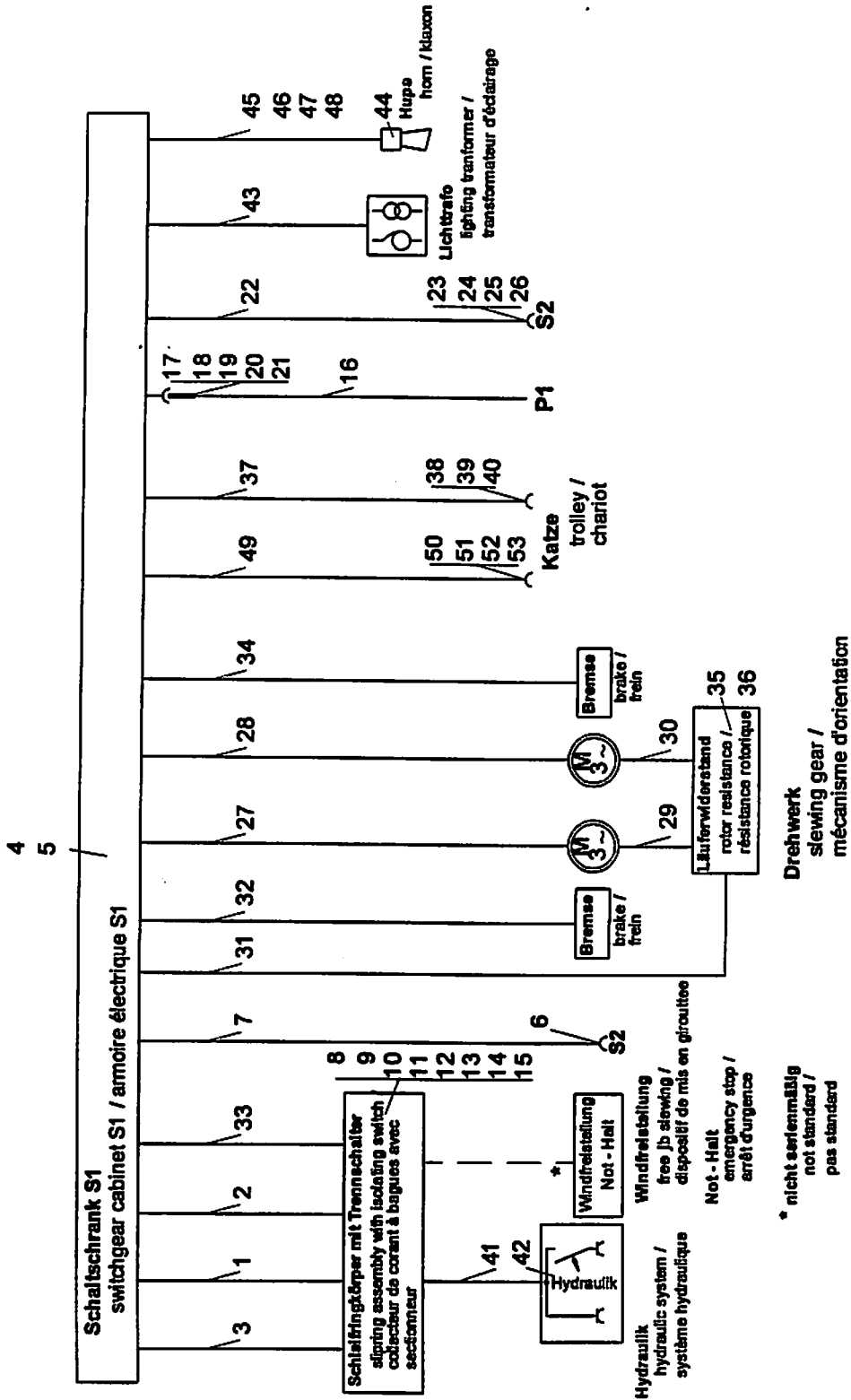
| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|---|---|--|-----------------------------|--|
| 1 | | | | |
| 2 | 9576 463 01 | Halterung mounting / attache | 2 | C 044.001 - 411.612 |
| 3 | 9578 082 01 | U-Schiene U-rail / rail en U | 2 | C 041.002 - 411.613 |
| 4 | 9576 466 01 | Klemmschiene clamping guide / guide de serrage | 1 | C 044.001 - 411.615 |
| 5 | 9576 467 01 | Klemmwinkel clamping angle / équerre de serrage | 1 | C 044.001 - 411.616 |
| 6 | 2621 126 01 | Gummi-Klemmprofil 1,230m lg. rubber beading / joint profilé en caoutchouc | 2 | |
| 7 | 9576 061 01 | Halter clamp / attache | 1 | C 044.001 - 411.618 |
| 8 | 9578 119 01 | Winkel angle / cornière | 1 | C 044.002 - 411.619 |
| 9 | 7042 151 01 | Einschraub-Vorreiber sash lock / toumiquet | 8 | Nr. 1000 - S 578 |
| 10 | 2621 039 01 | Türdichtung 12,50m lg. door beading / joint de porte | 1 | Nr. 4030081 |
| 11 | 9578 085 01 | Türe door / porte | 1 | C 041.002 - 411.621 |
| 12 | 9576 076 01 | Türe door / porte | 1 | C 044.001 - 411.627 |
| 13 | 9579 508 01 | Türe door / porte | 1 | C 048.001 - 411.623 |
| 14 | 4061 070 01 | Schraube M 8x80 ISO 4014-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 15 | 4115 080 01 | Mutter M 8 ISO 4032-8 nut / écrou | 14 | |
| 16 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer / rondelle d'arrêt | 29 | |
| 17 | 4200 012 01 | Scheibe 8,4 DIN 125-St washer / rondelle | 29 | |
| 18 | 4065 069 01 | Schraube M 8x20 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 6 | |
| 19 | 4065 073 01 | Schraube M 8x30 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 8 | |
| 20 | 4065 061 01 | Schraube M 8x16 DIN 912-8.8 bolt / boulon | 5 | |
| 21 | 4065 079 01 | Schraube M 8x60 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 22 | 9576 947 01 | Blende cover / recouvrement | 2 | C 044.001 - 411.641 |
| 23 | 9581 649 01 | Blende cover / recouvrement | 2 | C 051.001 - 411.642 |
| 24 | 9576 949 01 | Blende cover / recouvrement | 2 | C 044.001 - 411.643 |
| 25 | 9576 950 01 | Blende cover / recouvrement | 1 | C 044.001 - 411.644 |
| 26 | 9576 951 01 | Blende cover / recouvrement | 1 | C 044.001 - 411.645 |
| 27 | 4065 043 01 | Schraube M 6x16 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 18 | |

| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|---|
| 28 | 4115 097 01 | Mutter M 6 ISO 4032-8 nut / écrou | 18 | |
| 29 | 4200 009 01 | Scheibe 6,4 DIN 125-St washer / rondelle | 36 | |
| 30 | 4239 011 01 | Sicherungsscheibe VS 6 lock washer / rondelle d'arrêt | 18 | |
| 31 | 9578 095 01 | Klemmschiene clamping guide / guide de serrage | 1 | C 041.002 - 411.651 |
| 32 | 9578 096 01 | Klemmwinkel clamping angle / équerre de serrage | 1 | C 041.002 - 411.652 |
| 33 | 2621 126 01 | Gummi-Klemmprofil 0,170m lg. rubber beading / joint profilé en caoutchouc | 2 | |
| 34 | 9578 097 01 | Winkel angle / cornière | 1 | C 041.002 - 411.661 |
| 35 | 7030 009 01 | Druckstück federnd mit Bolzen GN 615.1 - M 16 - B spring thrust piece with pin / membre de pression à ressort avec axe | 1 | |
| 36 | 4101 007 01 | Mutter BM 16 DIN 439-14H nut / écrou | 2 | |
| 37 | 4065 045 01 | Schraube M 6x20 ISO 4017-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 38 | 4071 094 01 | Schraube M 4x8 DIN 963-5.8 bolt / boulon | 2 | |
| 39 | 4115 095 01 | Mutter M 4 ISO 4032-6 nut / écrou | 2 | |
| 40 | 4200 007 01 | Scheibe 4,3 DIN 125-St washer / rondelle | 2 | |
| 41 | 7042 200 01 | Klapphaken 5088 D hinged hook / crochet à charnière | 1 | |
| 42 | 9578 154 01 | Schwenkrahmen 19 Zoll EC-H swinging frame / cadre tournant | 1 | C 041.002 - 411.671 |

E-Installation Drehbühne
 Electric installation slewing platform /
 Installation électrique plate-forme tournante

Bestell-Nr. : 9581 805 01
 order no.
 no. de comm

Zeichnungs-Nr. : C 051.802 - 410.000
 drawing no.



* nicht serienmäßig
 not standard /
 pas standard

| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|---|----------------------|---|
| 1 | 6003 525 01 | flexible Leitung 4x6x3150 flexible cable / ligne flexible | 1 | |
| 2 | 6003 557 01 | flexible Leitung 12x1,5x3000 flexible cable / ligne flexible | 1 | |
| 3 | 6002 189 01 | Leitung H 07 RN-F 1X 70 2,9 m lg. cable / ligne | 4 | |
| 4 | 9553 888 01 | Haltebügel shackle / étrier de retenue | 3 | C 028.800 - 410.140 |
| 5 | 6027 025 01 | Zugentlastung ZUK 40 strain relief/ soulagement en traction | 3 | |
| 6 | 6054 068 01 | Cekon Kupplungsdose Cekon coupler socket / prise femelle Cekon | 1 | |
| 7 | 6002 247 01 | Leitung H 07 RN-F 4G 50 9,0 m lg. cable / ligne | 1 | |
| *8 | 6910 312 01 | Schleifringkörper slipring assembly / collecteur de courant à bagues | 1 | WKLA 430.4.03.14 Z - 2 |
| 9 | 4065 105 01 | Schraube M 10x50 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 10 | 4115 047 01 | Mutter M 10 DIN 934-10 nut / écrou | 4 | |
| 11 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer / rondelle d'arrêt | 4 | |
| 12 | 4200 013 01 | Scheibe 10,5 DIN 125-St washer / rondelle | 4 | |
| 13 | 6020 218 01 | Profilschiene Typ 2063 F 0,33 m lg. sectional rail / rail profilé | 1 | |
| 14 | 6020 162 01 | Bügelschelle strap clip / bride de fixation étrier | 2 | |
| 15 | 7042 063 01 | Vorhängeschloß 234 Z / 50mm padlock / cadenas | 1 | |
| 16 | 6003 422 01 | Fernsteuerleitung 56x1x3200 remote control line / ligne de télécommande | 1 | <ul style="list-style-type: none"> • eingebaut bis 01.07.93 • fitted up to 01.07.93 • monté jusqu'au 01.07.93 |
| | 6003 424 01 | Fernsteuerleitung 61x1x4200 remote control line / ligne de télécommande | 1 | <ul style="list-style-type: none"> • eingebaut ab 02.07.93 • fitted from 02.07.93 • monté à partir du 02.07.93 |
| 17 | 6056 309 01 | Tüllengehäuse bush housing / boîte à douille | 1 | |
| 18 | 6056 125 01 | Stecker-Einsatz HAN 64 D plug insert / fiche-insert | 1 | |
| 19 | 6056 084 01 | Crimpkontakte STI 0,75 crimp type contact / contact à sertir | 56 | |
| 20 | 6056 380 01 | Führungsstift guide pin / goupille de guidage | 2 | |
| 21 | 6056 381 01 | Führungsbuchse guide bushing / douille de guidage | 2 | |
| 22 | 6002 701 01 | Steuerleitung 26,0 m lg. control cable / ligne de commande | 1 | |
| 23 | 6056 002 01 | Tüllengehäuse HAN 48 B GG 1 bush housing / boîte à douille | 1 | |

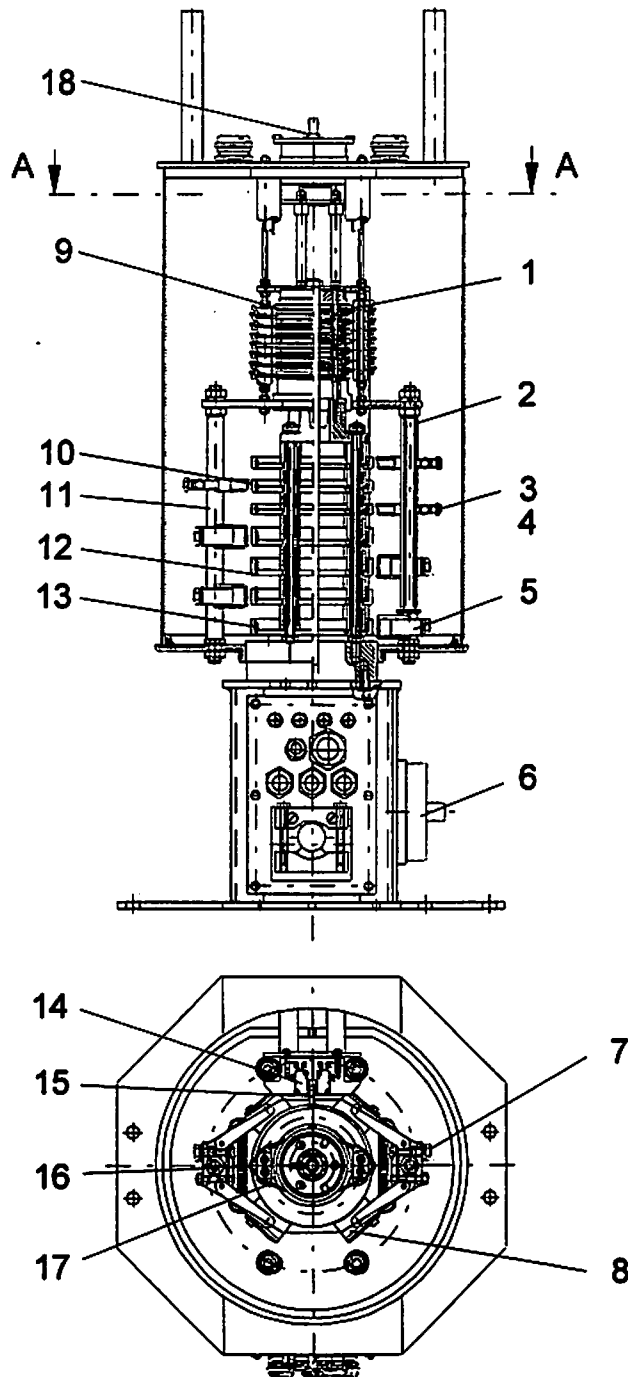
| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|---|---|--|-----------------------------|--|
| 24 | 6056 016 01 | Steckdosen-Einsatz HAN 24 E plug socket insert / insert prise de courant | 1 | |
| 25 | 6053 035 01 | Steckdosen-Einsatz HAN 24 E ISK-BU-C plug socket insert / insert prise de courant | 1 | |
| 26 | 6056 018 01 | Kontaktbuchse 0,75 contact bush / douille à contact | 48 | |
| 27 | 6003 523 01 | flexible Leitung 4x2,5x4100 flexible cable / ligne flexible | 1 | |
| 28 | 6003 523 01 | flexible Leitung 4x2,5x3200 flexible cable / ligne flexible | 1 | |
| 29 | 6003 523 01 | flexible Leitung 4x2,5x4500 flexible cable / ligne flexible | 1 | |
| 30 | 6003 523 01 | flexible Leitung 4x2,5x3400 flexible cable / ligne flexible | 1 | |
| 31 | 6003 415 01 | Fernsteuerleitung 14x2,5x2600 remote control line / ligne de télécommande | 2 | |
| 32 | 6003 057 01 | Steuerleitung 10x1x3500 control cable / ligne de commande | 1 | |
| 33 | 6003 533 01 | flexible Leitung 5x1,5x3300 flexible cable / ligne flexible | 1 | |
| 34 | 6003 406 01 | Fernsteuerleitung 16x1x3700 remote control line / ligne de télécommande | 1 | |
| 35 | 6350 552 01 | Widerstand im Gehäuse WR 12 resistor in housing / résistance dans carter | 1 | |
| 36 | 6325 085 01 | Schalter Cherry E 72 - 60 HM - G switch / interrupteur | 2 | |
| 37 | 6002 191 01 | Leitung A 07 RN-F 12G 1,5 7,5m lg. cable / ligne | 1 | |
| 38 | 6056 411 01 | Tüllengehäuse HAN 16 E bush housing / boîte à douille | 1 | |
| 39 | 6370 053 01 | Steckdosen-Einsatz HAN 16 E plug socket insert / insert prise de courant | 1 | |
| 40 | 6056 023 01 | Kontaktbuchse 1,5 contact bush / douille à contact | 11 | |
| 41 | 6003 525 01 | flexible Leitung 4x6x3300 flexible cable / ligne flexible | 1 | |
| 42 | 6052 465 01 | Steckdosenkombination plug socket unit / ensemble de prises de courant | 1 | |
| 43 | 6003 511 01 | flexible Leitung 3x2,5x3700 flexible cable / ligne flexible | 2 | |
| 44 | 6140 024 01 | Signalhupe HW 570 115V 50/60 Hz signal horn / avertisseur | 1 | |
| 45 | 6003 510 01 | flexible Leitung 3x1,5x4000 flexible cable / ligne flexible | 1 | |

| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|---|---|---|-----------------------------|--|
| 46 | 4001 060 01 | Schraube M 6x25 DIN 84-5.8 screw / vis | 2 | |
| 47 | 4115 097 01 | Mutter M 6 DIN 934-8 nut / écrou | 2 | |
| 48 | 4239 011 01 | Sicherungsscheibe VS 6 lock washer / rondelle d'arrêt | 2 | |
| 49 | 6002 655 01 | Steuerleitung 4x2,5x7500 control cable / ligne de commande | 1 | |
| 50 | 6056 409 01 | Tüllengehäuse HAN 6 HSB bush housing / boîte à douille | 1 | |
| 51 | 6024 113 01 | Erdungskabelverschraubung PG 16 earth cable joint / raccord de câble de mise à la terre | 1 | |
| 52 | 6056 109 01 | Buchseneinsatz HAN 6 HSB 1-6 sleeve insert / insert de douille | 1 | |
| 53 | 6026 043 01 | Reduzierung H PG 21x16 DIN 46320-Ms reduction / réduction | 1 | |

Schleifringkörper
Slipring assembly /
Collecteur de courant à bagues

Bestell-Nr. : 6910 312 01
order no.
no. de comm.

Typ. : WKLA 430.4.03.14Z - 2
type
type



Schnitt: A - A
section / coupe

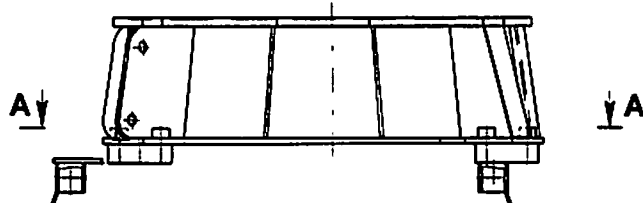
| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|---|
| 1 | 6034 037 01 | Isolierscheibe 90x36x2 insulating disk / rondelle isolante | 16 | |
| 2 | 6910 178 01 | Isolierrohr 14,2x20x234 insulating tube / tuyau isolant | 1 | |
| 3 | 6910 580 01 | Bürstenhalter 100 A 32x10x20 R 75 D 20 brush holder / porte-balai | 3 | |
| 4 | 6910 557 01 | Kohlebürste 100 Amp. 32x10x20 R 75 carbon brush / balais à charbon | 6 | |
| 5 | 6910 595 01 | Bürstenhalter 300 A 50x20x25 R 75 brush holder / porte-balai | 1 | |
| 6 | 6322 048 01 | Lasttrennschalter load isolating switch / sectionneur en charge | 1 | |
| 7 | 6910 583 01 | Bürstenhalter 300 A 50x20x25 R 75 brush holder / porte-balai | 3 | |
| 8 | 6910 560 01 | Kohlebürste 300 Amp. 50x20x25 R 75 carbon brush / balais à charbon | 8 | |
| 9 | 6910 074 01 | Schleifring 80x4 100.936-4 slip ring / bague collectrice | 14 | |
| 10 | 6910 394 01 | Schleifring 150x14 B17 / M 8 slip ring / bague collectrice | 3 | |
| 11 | 6910 178 01 | Isolierrohr 14,2x20x270 insulating tube / tuyau isolant | 1 | |
| 12 | 6910 071 01 | Schleifring 150x20 B17 / M 10 + M 6 slip ring / bague collectrice | 3 | |
| 13 | 6910 070 01 | Schleifring 150x20 B11 / M 10 + M 6 slip ring / bague collectrice | 1 | |
| 14 | 6061 020 01 | Mikroschalter microswitch / microrupteur | 2 | |
| 15 | 6060 173 01 | Drehwendeschalter C 100.912 - 3 change-over switch / inverseur | 1 | |
| 16 | 6910 428 01 | Schleifbügelhalter 100.932 - 4 bow contact holder / attache d'archet de frottement | 18 | |
| 17 | 6910 435 01 | Schleifbügel 100.937 - 4 bow contact / archet de frottement | 14 | |
| 18 | 7109 079 01 | V-Ring V-ring / joint | 1 | |

Kugeldrehkranzauflage

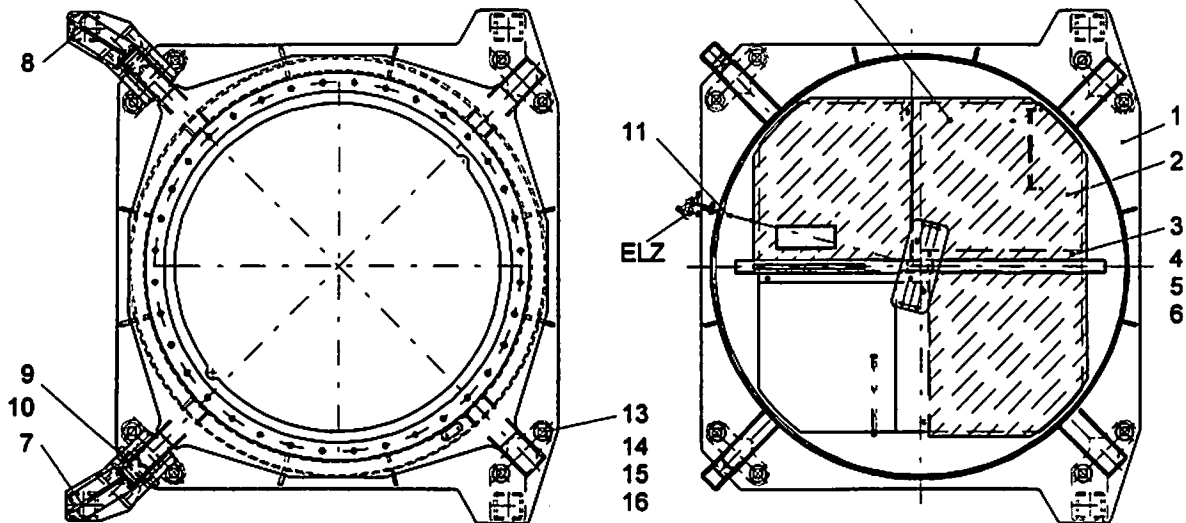
Slewing ring support /
Pivot d'orientation

Bestell-Nr. : 9581 650 01
order no.
no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 051.001 - 333.000
drawing no.
plan no.



Schnitt: A - A
section / coupe



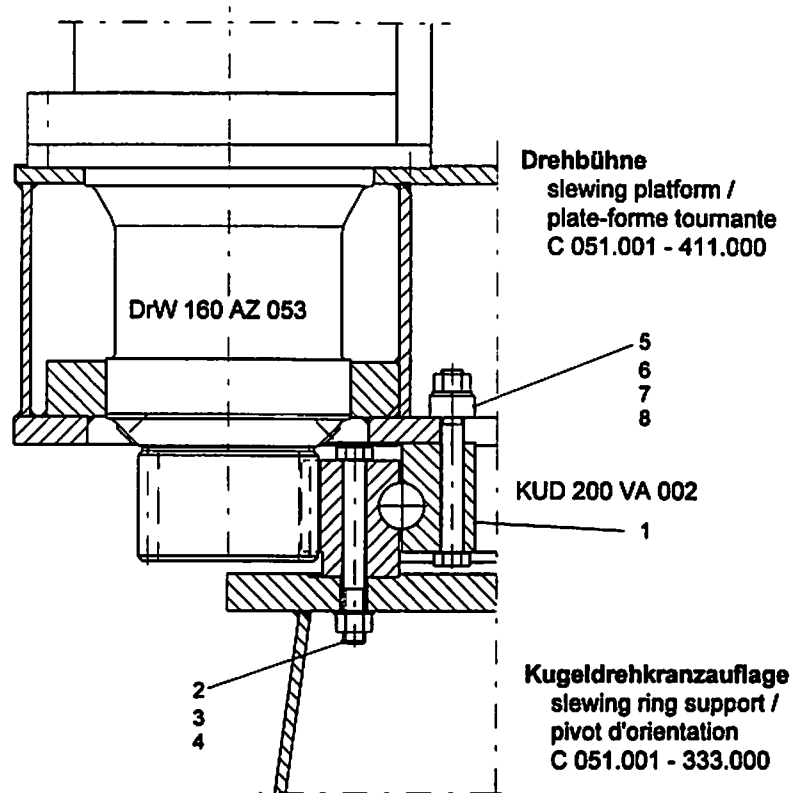
| Teil-Nr. part no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|---|
| 1 | 9581 652 01 | Kugeldrehkranzauflage slewing ring support / pivot d'orientation | 1 | C 051.001 - 333.111 |
| 2 | 9576 322 01 | Tränenblech raised pattern sheet / tôle à gouttes en relief | 1 | C 044.001 - 333.112 |
| 3 | 4065 099 01 | Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 4 | 4115 047 01 | Mutter M 10 DIN 934-10 nut / écrou | 4 | |
| 5 | 4200 013 01 | Scheibe 10,5 DIN 125-St washer / rondelle | 8 | |
| 6 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer / rondelle d'arrêt | 4 | |

| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|---|---|---|-----------------------------|--|
| 7 | 9581 662 01 | Konsole rechts bracket right / console à droite | 1 | C 051.001 - 333.121 |
| 8 | 9581 669 01 | Konsole links bracket left / console à gauche | 1 | C 051.001 - 333.131 |
| 9 | 9978 408 01 | Bolzen Form 200 pin / axe | 4 | BOL LN 24 - 13.09 |
| 10 | 4331 026 01 | Federstecker 10mm spring clip / goupille à ressort | 8 | C 018.004 - 321.116 |
| 11 | 6027 025 01 | Zugentlastungsschelle ZUK 401 strain relief clamp / pince de décharge de traction | 1 | Nr. 100.9386 - 4 |
| 12 | 9526 470 01 | Werkzeugkasten tool box / caisse à outils | 1 | C 026.001 - 411.491 |
| 13 | 4062 905 01 | Schraube M 45x440 ähnlich ISO 4014-12.9 bolt / boulon | 8 | Liebherr-Norm 31 Ausg. 09 / 94 |
| 14 | 4115 184 01 | Mutter M 45 ISO 4032-12 nut / écrou | 8 | Liebherr-Norm 32 Ausg. 05 / 95 |
| 15 | 4215 041 01 | Scheibe 46 washer / rondelle | 16 | Liebherr-Norm 75 Ausg. 05 / 93 |
| 16 | 7790 145 01 | Sechskantschutzkappe EP 800 / M 45 hexagon protecting cap / capot de protection à six pans | 8 | |

Drehverbindung
Slewing ring / Couronne d'orientation

Bestell-Nr. : 9581 616 01
order no.
no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 051.001 - 351.000
drawing no.
plan no.

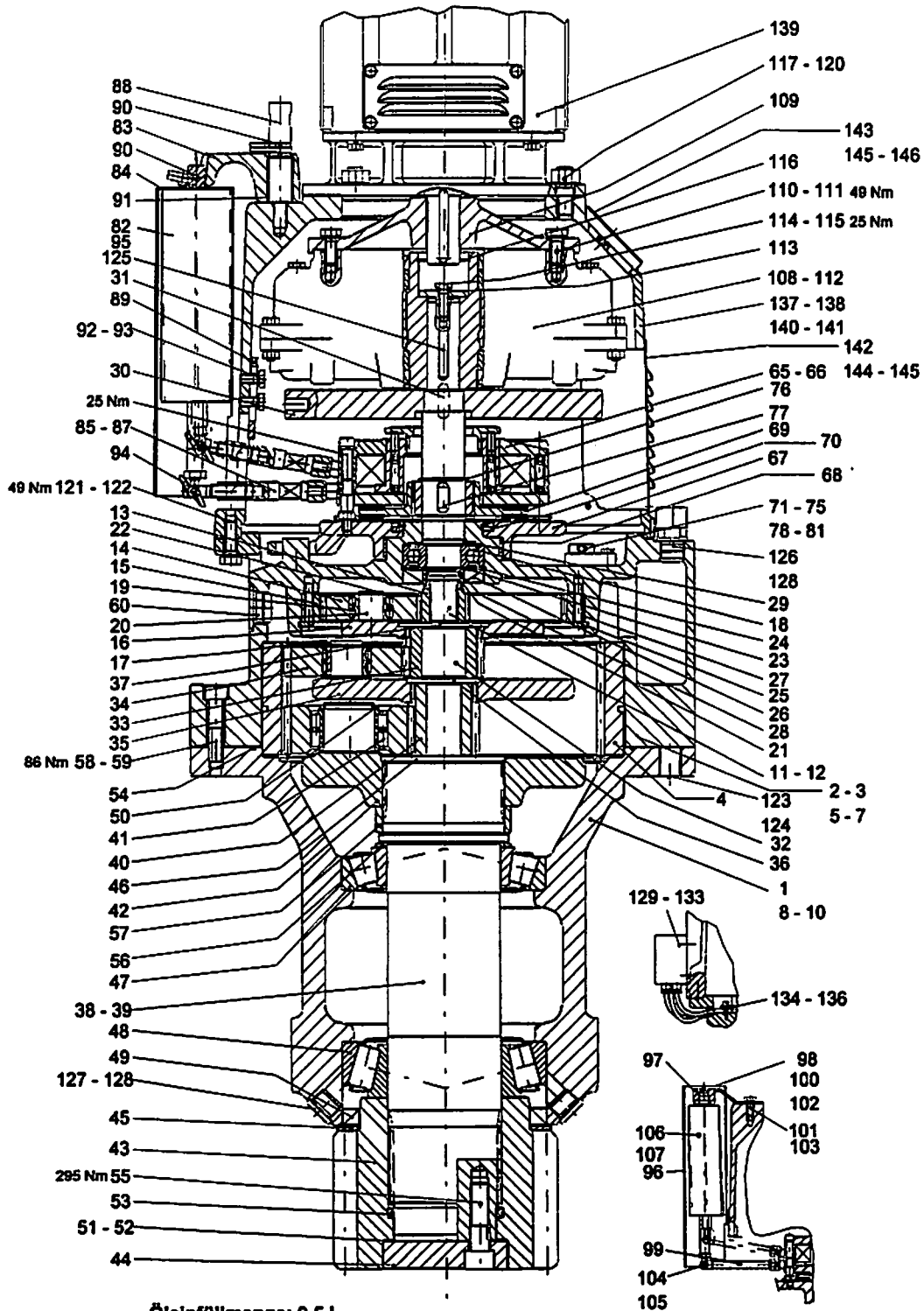


| Teil-Nr. part no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|---|
| 1 | 9828 015 01 | Kugeldrehverbindung ball slewing ring / couronne d'orientation | 1 | KUD 200 VA 002 - 000 |
| 2 | 4062 442 01 | Schraube M 24x200 DIN 931-10.9 bolt / boulon | 36 | |
| 3 | 4215 004 01 | Scheibe 25 DIN 6916 washer / rondelle | 36 | |
| 4 | 4115 054 01 | Mutter M 24 DIN 934-10 nut / écrou | 36 | Liebherr-Norm 30 / 17 Ausg. 09 / 91 |
| 5 | 4062 442 01 | Schraube M 24x200 DIN 931-10.9 bolt / boulon | 36 | |
| 6 | 4215 004 01 | Scheibe 25 DIN 6916 washer / rondelle | 36 | |
| 7 | 4115 054 01 | Mutter M 24 DIN 934-10 nut / écrou | 36 | Liebherr-Norm 30 / 17 Ausg. 09 / 91 |
| 8 | 9539 422 01 | Distanzring distance ring / rondelle entretoise | 36 | C 034.001 - 411.215 |

Drehwerk
Slewing gear / Mécanisme d'orientation

Bestell-Nr. : 9743 715 01
order no.
no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : DrW 160 AZ 053 - 000.000
drawing no.
plan no.



Öleinfüllmenge: 9,5 l
oil quantity /
quantité d'huile

| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|---|
| 1 | 9380 970 01 | Getriebe komplett mit Teil-Nr. 2 - 64 gearbox complete with parts no. 2 - 64 / réducteur complet avec pièces no. 2 - 64 | 1 | Get110 AZ002 - 100.000 |
| 2 | 9380 977 01 | Getriebegehäuse komplett mit Teil-Nr. 3 - 7 gearbox housing cpl. with parts no. 3 - 7 / carter de la boîte de vitesses cpl. avec pièces no 3 -7 | 1 | Get110 AZ001 - 111.000 |
| 3 | 9380 951 01 | Getriebegehäuse gearbox housing / carter de la boîte de vitesses | 1 | Get110 AZ001 - 111.111 |
| 4 | 9380 963 01 | Innenrad internal geared wheel / roue à denture intérieure | 1 | Get110 AZ001 - 123.104 |
| 5 | 9380 982 01 | Platte plate / plaque | 2 | Get110 AZ001 - 111.113 • eingebaut ab 05.06.91 • fitted from 05.06.91 • monté à partir du 05.06.91 |
| 6 | 4065 043 01 | Schraube M 6x16 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 2 | • eingebaut ab 05.06.91 • fitted from 05.06.91 • monté à partir du 05.06.91 |
| | 4065 044 01 | Schraube M 6x18 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 2 | • eingebaut bis 05.06.91 • fitted up to 05.06.91 • monté jusqu'au 05.06.91 |
| 7 | 4239 011 01 | Sicherungsscheibe VS 6 lock washer / rondelle d'arrêt | 2 | |
| 8 | 9380 952 01 | Abtriebswellengehäuse output shaft housing / carter de l'arbre de sortie | 1 | Get 110 AZ001 - 100.112 |
| 9 | 7731 419 01 | Schild plate / plaque | 1 | SLD 05.07 TG 01 M1 |
| 10 | 4315 004 01 | Kerbnagel 2x6 DIN 1476-St notched nail / clou conique | 4 | |
| 11 | 9380 986 01 | Welle 1 komplett mit Teil-Nr. 12 - 31 shaft 1 complete with part no. 12 - 31 / arbre 1 complet avec pièces no. 12 - 31 | 1 | Get110 AZ006 - 121.000 |
| 12 | 9380 987 01 | Antriebswelle primary shaft / arbre menant | 1 | Get110 AZ006 - 121.101 |
| 13 | 9380 955 01 | Sonnenrad sun wheel / roue solaire | 1 | Get110 AZ001 - 121.102 |
| 14 | 9380 972 01 | Planetenrad planet wheel / roue planétaire | 3 | Get110 AZ002 - 121.103 |

| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|---|
| 15 | 9380 973 01 | Innenrad internal geared wheel / roue à denture intérieure | 1 | Get110 AZ002 - 121.104 |
| 16 | 9380 981 01 | Planetenträger pinion cage / support planétaire | 1 | Get110 AZ002 - 121.112 • eingebaut ab 12.08.91 • fitted from 12.08.91 • monté à partir du 12.08.91 |
| | 9380 974 01 | Planetenträger pinion cage / support planétaire | 1 | Get110 AZ002 - 121.105 • eingebaut bis 26.07.91 • fitted up to 26.07.91 • monté jusqu'au 26.07.91 |
| 17 | 9441 122 03 | Halteschelbe holding disk / disque d'arrêt | 1 | 67 013 4000 45 003 |
| 18 | 7451 686 01 | Lager Nr. 6306 - 2 RS DIN 625 bearing / palier | 1 | |
| 19 | 7610 092 03 | Lager mit Käfig RNN 22x38,75x22,5 DIN 5412 bearing with cage / palier avec cage | 3 | |
| 20 | 9380 967 01 | Bolzen 22x40 pin / axe | 3 | Get110 AZ001 - 121.109 • eingebaut bis 15.02.91 • fitted up to 15.02.91 • monté jusqu'au 15.02.91 |
| 21 | 9380 969 01 | Innenring inner raceway / bague intérieure | 1 | Get110 AZ001 - 121.110 |
| 22 | 4280 016 01 | Sicherungsring 22x1,2 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 3 | |
| 23 | 4280 026 01 | Sicherungsring 30x1,5 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 1 | |
| 24 | 4281 023 01 | Sicherungsring 72x2,5 DIN 472 locking ring / circlip intérieur | 1 | |
| 25 | 4281 057 01 | Sicherungsring 250x5 DIN 472 locking ring / circlip intérieur | 1 | |
| 26 | 7100 536 01 | Wellendichtring 35x72x12 B1 rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort | 1 | |
| 27 | 4320 084 01 | Spannstift 8x36 DIN 1481 dowel pin / goupille de serrage | 4 | |
| 28 | 7264 518 01 | O-Ring 25x3 72NBR / 872 O-ring / anneau torique d'étanchéité | 1 | |
| 29 | 7472 635 01 | Nilosring 6306 ZJV Nilos ring / bague Nilos | 1 | |
| 30 | 9380 988 01 | Schelbe 25x290/RD washer / rondelle | 1 | Get110 AZ006 - 121.120 |
| 31 | 4341 273 01 | Paßfeder AB 10x8x25 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage | 1 | |
| 32 | 9380 959 01 | Welle 2 komplett mit Teil-Nr. 33 - 37 shaft 2 complete with part no. 33 -37 / arbre 2 complet avec pièces no. 33 - 37 | 1 | Get110 AZ001 - 122.000 |

| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|---|----------------------|---|
| 33 | 9380 960 01 | Sonnenrad sun wheel / roue solaire | 1 | Get110 AZ001 - 122.102 |
| 34 | 9441 106 03 | Planetenrad planet wheel / roue planétaire | 3 | 67 013 4100 00 000 |
| 35 | 9380 968 01 | Planetenträger pinion cage / support planétaire | 1 | Get110 AZ001 - 122.103 |
| 36 | 9441 026 03 | Haltescheibe 65x6,5x4 holding disk / disque d'arrêt | 1 | 67 002 3000 45 003 |
| 37 | 4280 024 01 | Sicherungsring 28x1,5 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 3 | |
| 38 | 9380 961 01 | Welle 3 komplett mit Teil-Nr. 39 - 57 shaft 3 complete with parts no. 39 - 57 / arbre 3 complet avec pièces no. 39 - 57 | 1 | Get110 AZ001 - 123.000 |
| 39 | 9380 965 01 | Antriebswelle primary shaft / arbre menant | 1 | Get110 AZ001 - 123.101 |
| 40 | 9441 708 03 | Sonnenrad sun wheel / roue solaire | 1 | 67 213 3000 06 001 |
| 41 | 9441 709 03 | Planetenrad planet wheel / roue planétaire | 4 | 67 213 3200 00 000 |
| 42 | 9441 712 03 | Planetenträger pinion cage / support planétaire | 1 | 67 213 3000 16 003 |
| 43 | 9310 291 01 | Abtriebsritzel output pinion / pignon côté sortie | 1 | G 151.401 - 000.017 |
| 44 | 9310 293 01 | Endscheibe limit disk / disque finale | 1 | G 151.401 - 000.023 |
| 45 | 4229 038 01 | Dichtscheibe sealing washer / rondelle d'étanchéité | 1 | G 151.401 - 000.025 |
| 46 | 9441 716 03 | Haltescheibe 110x4 holding disk / disque d'arrêt | 1 | 67 213 3000 46 001 |
| 47 | 7462 020 01 | Lager Nr. 30220 DIN 720 bearing / palier | 1 | |
| 48 | 7462 314 01 | Lager Nr. 32220 DIN 720 bearing / palier | 1 | |
| 49 | 7100 378 01 | Wellendichtring 150x180x15 B2SL rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort | 1 | |
| 50 | 4280 121 01 | Sicherungsring 45x2,5 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 4 | |
| 51 | 4220 089 01 | Paßscheibe 90x110x0,1 DIN 988 shim ring / rondelle d'ajustage | 2 | |
| 52 | 4220 051 01 | Paßscheibe 90x110x0,3 DIN 988 shim ring / rondelle d'ajustage | 3 | |
| 53 | 7264 212 01 | O-Ring 90x7 37 PAB / 769 O-ring / anneau torique d'étanchéité | 1 | |
| 54 | 7264 299 01 | O-Ring 330x3 72 NBR / 872 O-ring / anneau torique d'étanchéité | 1 | |
| 55 | 4043 173 01 | Schraube M 16x60 DIN 912-10.9 bolt / boulon | 6 | |

| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|---|
| 56 | 4220 077 01 | Stützscheibe 100x120 DIN 988 supporting ring / rondelle pour bague de frein | 1 | |
| 57 | 9380 966 01 | Ring ring / bague | 1 | Get110 AZ001 - 123.122 |
| 58 | 4042 123 01 | Schraube M 12x55 DIN 912-8.8 bolt / boulon | 5 | |
| 59 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer / rondelle d'arrêt | 5 | |
| 60 | 7743 205 01 | Ölschauglas B 22 HWN 286 oil sight glass / indicateur de niveau d'huile à regard | 1 | |
| 65 | 9743 702 01 | Bremse komplett mit Teil-Nr. 66 - 81 brake complete with parts no. 66 - 81 / frein complet avec pièces no. 66 - 81 | 1 | DrW160 AZ052 - 310.000 |
| *66 | 5020 919 01 | Bremse Typ 14.448.16.1.2.8 brake / frein | 1 | |
| 67 | 9743 708 01 | Bremsträger brake anchor plate / support de frein | 1 | DrW160 AZ052 - 310.104 |
| 68 | 7080 304 01 | DU-Buchse 100x105x20 DU-bush / douille DU | 1 | |
| 69 | 4280 056 01 | Sicherungsring 70x2,5 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 1 | |
| 70 | 4220 075 01 | Stützscheibe 70x90 DIN 988 supporting ring / rondelle pour bague de frein | 1 | |
| 71 | 4001 006 01 | Schraube M 3x16 DIN 84-5.8 bolt / boulon | 4 | |
| 72 | 4068 304 01 | Schraube M 6x35 DIN 939-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 73 | 4115 097 01 | Mutter M 6 DIN 934-8 nut / écrou | 4 | |
| 74 | 4239 007 01 | Sicherungsscheibe S 3 lock washer / rondelle d'arrêt | 8 | |
| 75 | 4121 001 01 | Mutter M 6 DIN 1587-6 nut / écrou | 2 | |
| 76 | 4280 032 01 | Sicherungsring 38x1,75 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 2 | |
| 77 | 4340 106 01 | Paßfeder A 10x8x28 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage | 1 | |
| 78 | 6325 085 01 | Schalter Cherry E 72-60 HM-G switch / interrupteur | 2 | |
| 79 | 9744 214 01 | Massekabel komplett mit Teil-Nr. 80 - 81 earth cable (BE) complete with parts no. 80 - 81 / ground cable (AE) complet avec pièces no. 80 - 81 | 1 | DrW160 AZ052 - 310.140 |
| 80 | 6001 462 01 | Leitung 4 PVC H 07 V-K 0,15 m lg. cable / ligne | 1 | |

| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|---|----------------------|---|
| 81 | 6023 089 01 | Kabelschuh RSP 7114 A 6 - 6 cable lug / cosse de câble | 2 | |
| 82 | 9744 103 01 | Windfreistellung komplett mit Teil-Nr. 83 - 95 free jib slewing complete with parts no. 83 - 95 / mise en girouette complet avec pièces no. 83 - 95 | 1 | DrW160 AZ053 - 320.000 • eingebaut ab 07.01.91 • fitted from 07.01.91 • monté à partir du 07.01.91 |
| 83 | 9744 104 01 | Konsole bracket / console | 1 | DrW160 AZ053 - 320.101 |
| 84 | 9744 105 01 | Abdeckhaube covering cap / capot | 1 | DrW160 AZ053 - 320.103 |
| 85 | 9744 126 01 | Gabelkopf komplett mit Teil-Nr. 86 - 87 fork head complete with parts no. 86 - 87 / tête à fourche complet avec pièces no. 86 - 87 | 1 | DrW160 AZ053 - 320.130 • eingebaut ab 16.06.92 • fitted from 16.06.92 • monté à partir du 16.06.92 |
| | 9743 712 01 | Gabelkopf fork head / tête à fourche | 1 | DrW160 AZ052 - 320.104 • eingebaut bis 15.06.92 • fitted up to 15.06.92 • monté jusqu'au 15.06.92 |
| 86 | 9744 127 01 | Gabel fork / fourchette | 1 | DrW160 AZ053 - 320.131 |
| 87 | 9744 128 01 | Bolzen pin / axe | 1 | DrW160 AZ053 - 320.132 |
| 88 | 9744 106 01 | Bolzen pin / axe | 1 | DrW160 AZ053 - 320.106 |
| 89 | 9744 125 01 | Blech 6x25x64 plate / tôle | 1 | DrW160 AZ053 - 320.108 |
| 90 | 4331 011 01 | Federstecker Mubea 4 mm spring clip / goupille à ressort | 2 | |
| 91 | 7080 127 01 | DU-Buchse DU-bush / douille DU | 2 | • eingebaut ab 30.10.91 • fitted from 30.10.91 • monté à partir du 30.10.91 |
| | 7080 126 01 | DU-Buchse DU-bush / douille DU | 2 | • eingebaut bis 29.10.91 • fitted up to 29.10.91 • monté jusqu'au 29.10.91 |
| 92 | 4065 067 01 | Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 93 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer / rondelle d'arrêt | 2 | |
| 94 | 4331 126 01 | Klappstecker 4,5x32 DIN 11023 hinged pin / goupille à charnière | 1 | |
| 95 | 6172 059 01 | Zylinder cylinder / cylindre | 1 | |
| 96 | 9743 703 01 | Windfreistellung komplett mit Teil-Nr. 97 - 107 free jib slewing complete with parts no. 97 - 107 / mise en girouette complet avec pièces no. 97 - 107 | 1 | DrW160 AZ052 - 320.000 • eingebaut bis 21.12.90 • fitted up to 21.12.90 • monté jusqu'au 21.12.90 |

| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|---|
| 97 | 9743 709 01 | Konsole bracket / console | 1 | DrW160 AZ052 - 320.101 |
| 98 | 9743 694 01 | Abdeckhaube covering cap / capot | 1 | DrW160 AZ052 - 320.103 |
| 99 | 9743 712 01 | Gabelkopf fork head / tête à fourche | 1 | DrW160 AZ052 - 320.104 |
| 100 | 4065 129 01 | Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 1 | |
| 101 | 4001 055 01 | Schraube M 6x10 DIN 84-5.8 bolt / boulon | 1 | |
| 102 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer / rondelle d'arrêt | 1 | |
| 103 | 4218 007 01 | Scheibe A 6,4 DIN 9021-St washer / rondelle | 1 | |
| 104 | 4320 025 01 | Spannstift 4x28 DIN 1481 dowel pin / goupille de serrage | 1 | |
| 105 | 4331 126 01 | Klappstecker 4,5x32 DIN 11023 hinged pin / goupille à charnière | 1 | |
| 106 | 6172 059 01 | Zylinder cylinder / cylindre | 1 | |
| 107 | 9744 100 01 | Reparatursatz komplett repair kit complete / jeu de réparation complet | 1 | DrW160 AZ052 - 320.901 |
| 108 | 9743 687 01 | Kupplung FK 320 komplett mit Teil-Nr. 109 - 116 coupling complete with parts no. 109 - 116 / accouplement complet avec pièces no. 109 - 116 | 1 | DrW160 AZ050 - 600.000 |
| 109 | 9743 689 01 | Flansch flange / bride | 1 | DrW160 AZ050 - 610.101 |
| 110 | 4065 099 01 | Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 6 | |
| 111 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer / rondelle d'arrêt | 6 | |
| *112 | 5030 218 01 | Flüssigkeitskupplung FK 320 / 1 E 03.0320-001 / 201 fluid coupling / coupleur hydraulique | 1 | E 03.0320 D 001 / 001 |
| 113 | 9743 692 01 | Scheibe washer / rondelle | 1 | DrW160 AZ050 - 620.104 |
| 114 | 4065 071 01 | Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 1 | |
| 115 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer / rondelle d'arrêt | 1 | |
| 116 | 4281 070 01 | Sicherungsring 45x1,75 DIN 472 locking ring / circlip extérieur | 1 | |
| 117 | 9743 704 01 | Verbindungsmaterial komplett mit Teil-Nr. 118 - 136 fasteners complete with parts-no. 118 - 136 / moyens de fixation complet avec pièces no. 118 - 136 | 1 | DrW160 AZ052 - 710.000 |
| 118 | 4068 375 01 | Schraube M 14x25 DIN 939-8.8 bolt / boulona | 4 | |

| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|---|----------------------|---|
| 119 | 4115 049 01 | Mutter M 14 DIN 934-10 nut / écrou | 4 | |
| 120 | 4239 019 01 | Sicherungsscheibe VS 14 lock washer / rondelle d'arrêt | 4 | |
| 121 | 4065 101 01 | Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 6 | |
| 122 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer / rondelle d'arrêt | 6 | |
| 123 | 4061 234 01 | Schraube M 20x110 DIN 931-8.8 bolt / boulon | 12 | |
| 124 | 4215 003 01 | Schelbe 21 DIN 6916 washer / rondelle | 12 | |
| 125 | 4340 084 01 | Paßfeder A 8x7x63 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage | 1 | |
| 126 | 7211 044 01 | Belüftungs- und Entlüftungsfilter ventilating filter / filtre de ventilation | 1 | |
| 127 | 4041 006 01 | Schraube M 22x1,5 DIN 908-5.8 bolt / boulon | 2 | |
| 128 | 7101 045 01 | Dichtring A 22x27x1,5 DIN 7603 sealing ring / bague d'étanchéité | 3 | |
| 129 | 6022 329 01 | Klemmkasten Typ CA 150 terminal box / boîte de bornes | 1 | |
| 130 | 6024 001 01 | Verschraubung 7x5-9 C5PG DIN 46320-MS fitting / raccord | 3 | |
| 131 | 6024 010 01 | Verschraubung 11x9-9 C4PG DIN 46320-MS fitting / raccord | 1 | |
| 132 | 6024 012 01 | Verschraubung 16x15-9 C4PG DIN 46320-MS fitting / raccord | 1 | |
| 133 | 4001 018 01 | Schraube M 4x16 DIN 84-5.8 bolt / boulon | 2 | |
| 134 | 9743 713 01 | Klemmblech 5x20x65 clamping plate / plaque de serrage | 1 | DrW160 AZ052 - 710.135 |
| 135 | 4065 043 01 | Schraube M 6x16 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 136 | 4239 011 01 | Sicherungsschelbe VS 6 lock washer / rondelle d'arrêt | 2 | |
| 137 | 7731 411 01 | Schild plate / plaque | 1 | SLD 05.07 TG 02 M1 |
| 138 | 4315 004 01 | Kerbnagel 2x6 DIN 1476-St notched nail / clou conique | 4 | |
| *139 | 6107 000 01 | E-Motor E 20.0570 - 000 / 200 electric motor / moteur électrique | 1 | E 20.0570 C 000 / 000 |
| 140 | 9743 705 01 | Motoranschlußgehäuse komplett mit Teil-Nr. 141 - 146 motor connecting housing complete with parts no. 141 -146 / boîtier de raccordement de moteur complet avec pièces no. 141- 146 | 1 | DrW160 AZ052 - 910.000 |

| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|---|---|--|-----------------------------|---|
| 141 | 9743 714 01 | Gehäuse housing / carter | 1 | DrW160 AZ053 - 910.101 • eingebaut ab 10.04.91 • fitted from 10.04.91 • monté à partir du 10.04.91 |
| | 9743 707 01 | Gehäuse housing / carter | 1 | DrW160 AZ052 - 910.101 • eingebaut bis 09.04.91 • fitted up to 09.04.91 • monté jusqu'au 09.04.91 |
| 142 | 9743 699 01 | Abdeckblech cover plate / tôle de protection | 2 | DrW160 AZ050 - 910.102 |
| 143 | 9743 700 01 | Abdeckblech cover plate / tôle de protection | 1 | DrW160 AZ050 - 910.103 |
| 144 | 4001 055 01 | Schraube M 6x10 DIN 84-5.8 bolt / boulon | 8 | |
| 145 | 4218 007 01 | Scheibe A 6,4 DIN 9021-St washer / rondelle | 10 | |
| 146 | 4001 058 01 | Schraube M 6x20 DIN 84-5.8 bolt / boulon | 2 | |

Federkraftbremse

Spring-loaded brake / Frein à ressort

Bestell-Nr. : 5020 919 01

order no.

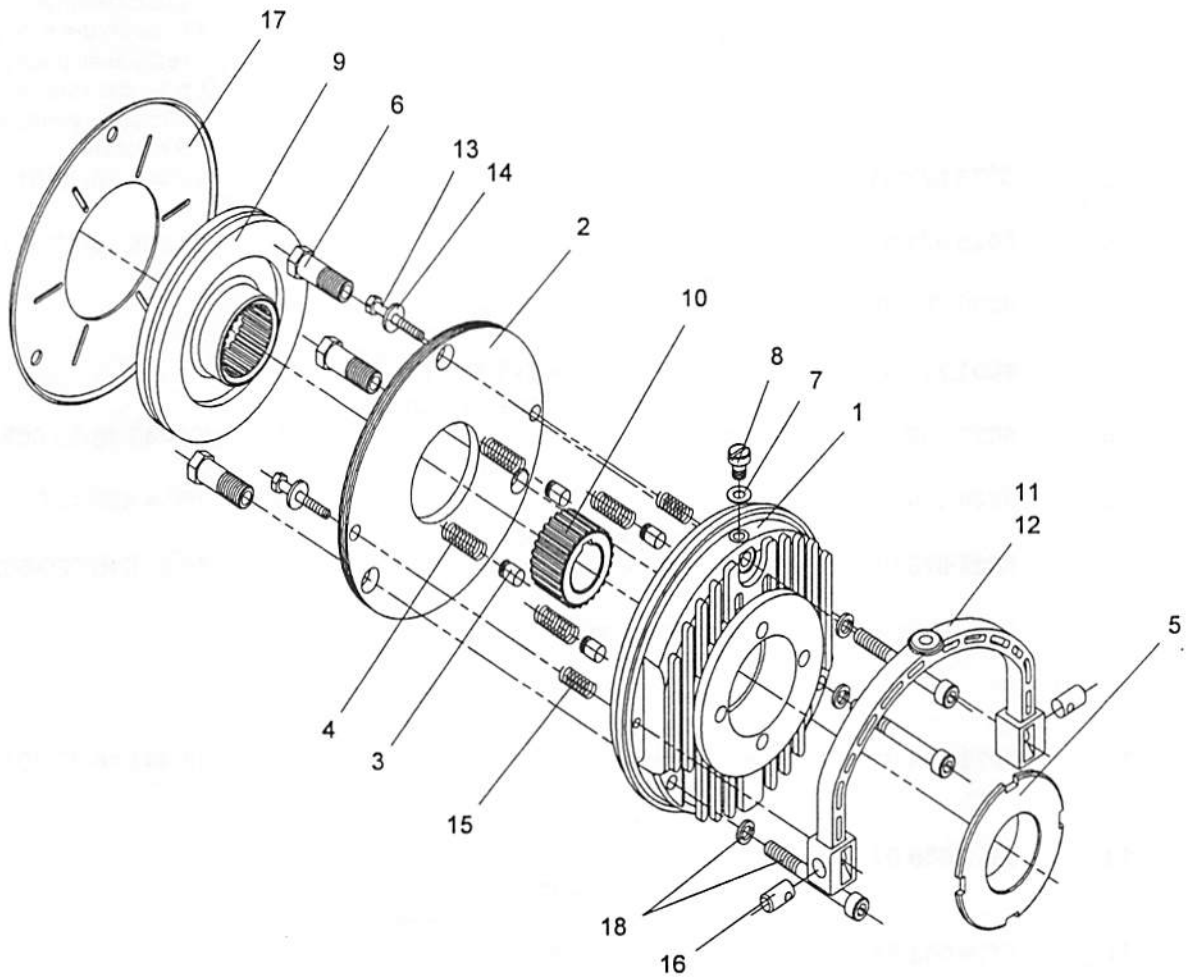
no. de comm.

502062201

Typ: 14.448.16.1.2.8

typ.

type.



| Teil-Nr. part no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|---|----------------------|---|
| 1 | 5028 673 01 | Magnetteil 190V 80W magnet piece / pièce magnétique | 1 | 14.448.16.995-005 |
| 2 | 5028 567 01 | Ankerscheibe armature disk / disque de tôle d'induit | 1 | 14.448.16-13.010/2 |
| 3 | 5028 623 01 | Druckstück thrust piece / pièce de compression | 6 | 14.448.16-13.011 <ul style="list-style-type: none"> • aus Sicherheitsgründen sind alle 6 Druckstücke auszutauschen • to be on the safe side, replace all 6 thrust pieces • pour des raisons de sécurité, remplacer tous les 6 membres de pression |

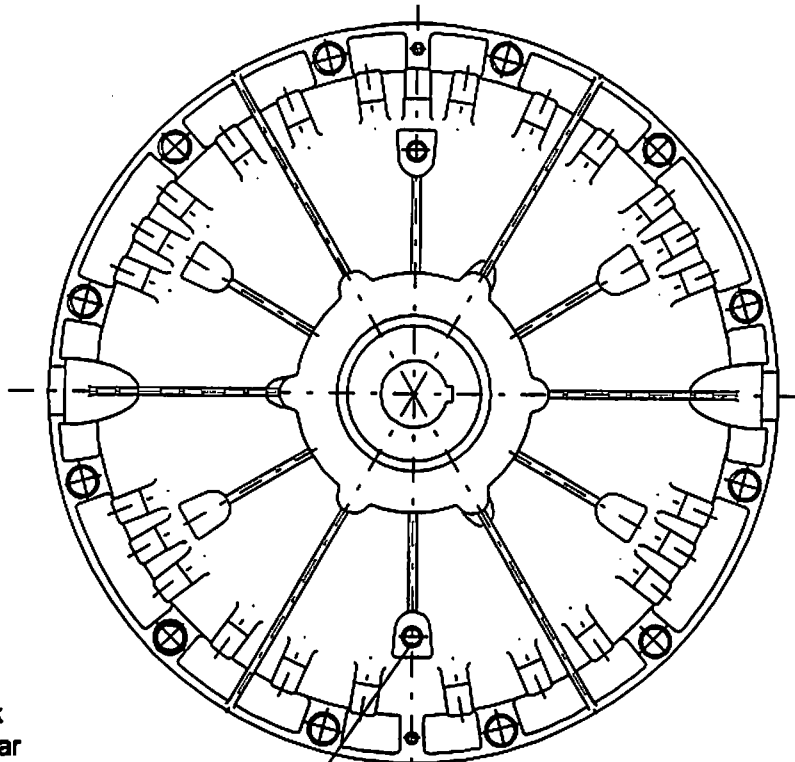
| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 4 | 5028 514 01 | Druckfeder pressure spring / ressort de ou à pression | 9 | 14.438.16-03.012 • aus Sicherheitsgründen sind alle 9 Federn auszutauschen • to be on the safe side, replace all 9 springs • pour des raisons de sécurité, remplacer tous les 9 ressorts |
| 5 | 5028 622 01 | Einstellring adjusting ring / bague de réglage | 1 | 14.448.16-13.013 |
| 6 | 5028 621 01 | Hülse sleeve / douille | 3 | 14.448.14-13.021/2 |
| 7 | 4200 504 01 | Scheibe A 6,4-MS DIN 125 washer / rondelle | 1 | |
| 8 | 4001 711 01 | Zylinderschraube M 6x6-MS DIN 84 cylinder screw / vis tête cylindrique | 1 | |
| 9 | 5029 082 01 | Rotor kompl. rotor compl. / rotor compl. | 1 | 14.448.16-26.002 |
| 10 | 5028 674 01 | Nabe Ø38^{H7} hub / moyeu | 1 | 150.4.428-127 |
| 11 | 5028 675 01 | Handlüftung kompl. mit Teil-Nr. 12 - 16 hand lifting compl. with part no. 12 - 16/ desserrage à main compl. avec pièce no. 12 - 16 | 1 | 14.441.16.020-002 |
| 12 | 5028 676 01 | Handlüftbügel hand-operated brake release bow / archet de desserrage à main | 1 | 14.441.16-33.001 |
| 13 | 5028 680 01 | Sechskantschraube M 5x35-VC3 DIN 931 hexagon bolt / boulon hexagonal | 2 | |
| 14 | 4216 003 01 | Scheibe 5,3-AIE DIN 7349 washer / rondelle | 2 | |
| 15 | 5028 636 01 | Druckfeder pressure spring / ressort de ou à pression | 2 | 14.441.14-33.007 |
| 16 | 5028 677 01 | Bolzen pin / axe | 2 | 14.441.16-33.008 |
| 17 | 5028 605 01 | Reibblech friction plate / tôle de friction | 1 | 14.448.16-08.301 |
| 18 | 5028 678 01 | Befestigungsschraubensatz M 8x80 set of fastening bolts / jeu de boulons de fixation | 1 | 14.448.16.030 |

Flüssigkeitskupplung Fluid coupling / Coupleur hydraulique

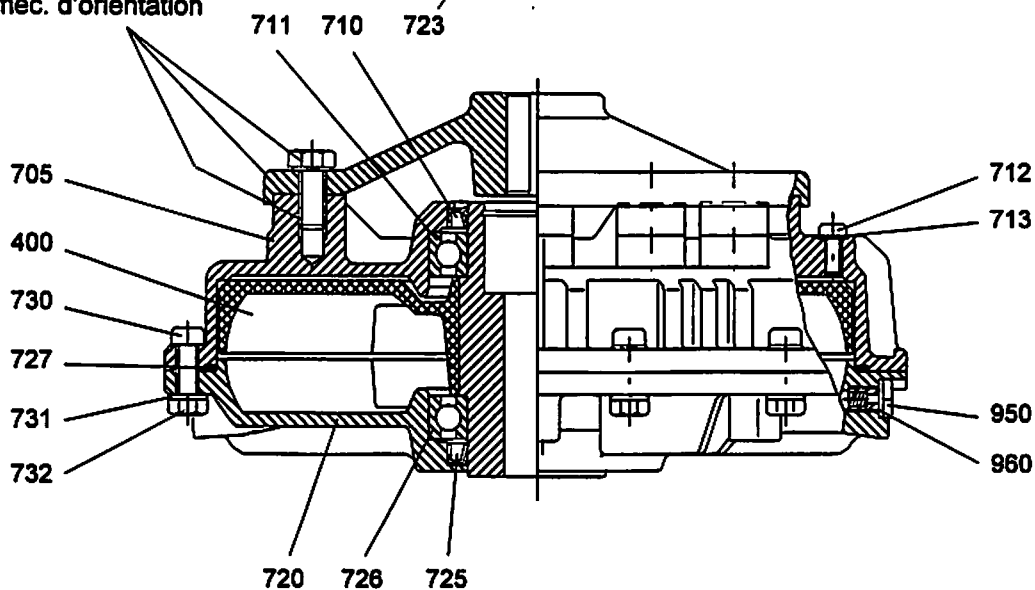
Bestell-Nr. : 5030 218 01
order no.
no. de comm.

Stüchl.-Nr. : E 03.0320 - 001 / 201
part list no.
no. de la liste de pièces

Zeichnungs-Nr.: E 03.0320 D 001 / 001
drawing no.
plan no.



siehe Drehwerk
see slewing gear
voir méc. d'orientation



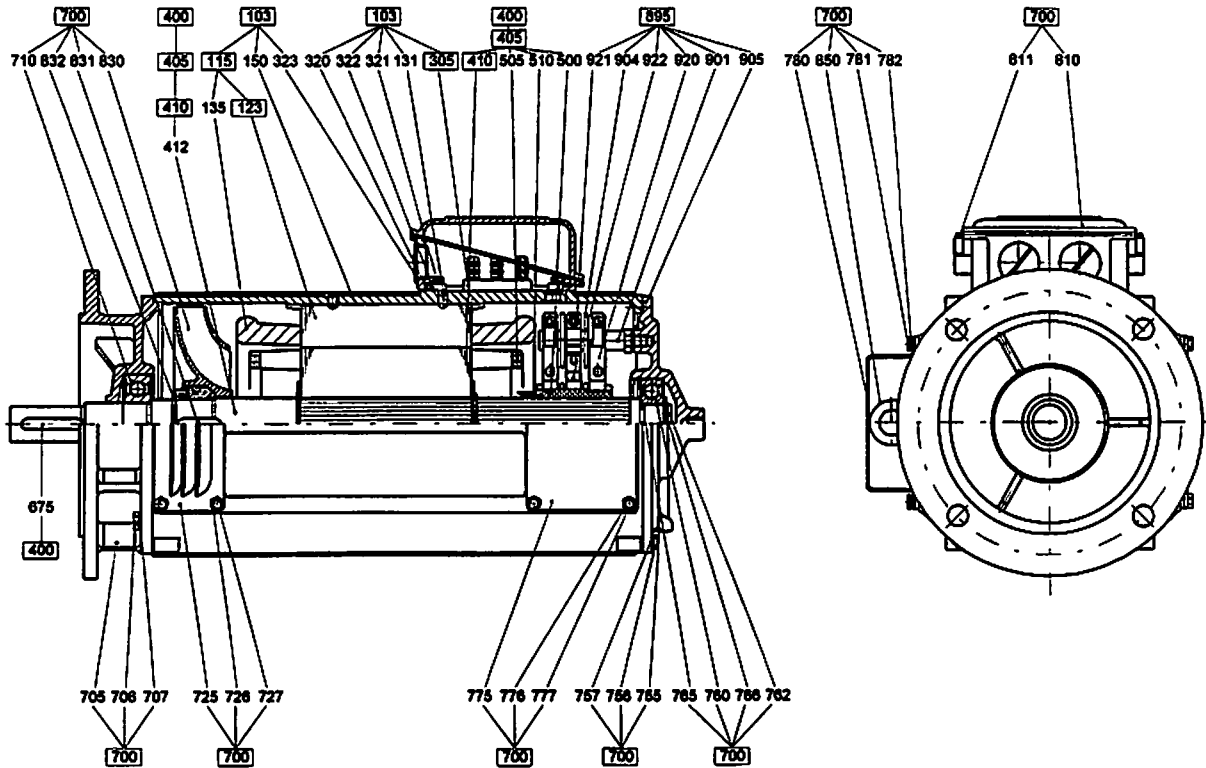
| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 400 | 9935 017 01 | Sekundärrad secondary wheel / roue secondaire | 1 | E 03.0320 E 263 / 003 |
| 705 | 9756 734 01 | Kupplungsschale clutch outer disk / enveloppe de l'embrayage | 1 | E 03.0320 D 260 / 004 |
| 710 | 7100 501 01 | Wellendichtring 60x80x10 B1SL rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort | 1 | |
| 711 | 7451 381 01 | Lager 6012 C3 DIN 625 bearing / palier | 1 | |
| 712 | 7042 329 01 | Schraube M 8x12 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 2 | E 03.0320 F 284 / 001 • eingebaut ab 25.04.92 • fitted from 25.04.92 • monté à partir du 25.04.92 |
| | 4065 066 01 | Schraube M 8x12 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 2 | • eingebaut bis 24.04.92 • fitted up to 24.04.92 • monté jusqu'au 24.04.92 |
| 713 | 7109 211 01 | Usit-Ring 10,7x16x1,5 FKM Usit ring / bague Usit | 2 | |
| 720 | 9934 990 01 | Primärrad primary wheel / roue primaire | 1 | E 03.0320 D 261 / 002 |
| 723 | 4321 006 01 | Spannstift 8x10 DIN 7346 dowel pin / goupille de serrage | 2 | |
| 725 | 7100 501 01 | Wellendichtring 60x80x10 B1SL rotary shaft seal / bague à lèvres avec ressort | 1 | |
| 726 | 7451 381 01 | Lager 6012 C3 DIN 625 bearing / palier | 1 | |
| 727 | 7264 148 01 | O-Ring 275x4 72 NBR/872 O-ring / anneau torique d'étanchéité | 1 | |
| 730 | 4065 073 01 | Schraube M 8x30 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 12 | |
| 731 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer / rondelle d'arrêt | 12 | |
| 732 | 4115 141 01 | Mutter M 8 DIN 934-6 nut / écrou | 12 | |
| 735 | 5031 027 01 | Sicherungsschraube locking screw / vis d'arrêt | 2 | E 03.0270 F 284 / 002 |
| 736 | 7109 212 01 | Usit-Ring 12,7x18x1,5 FKM usit ring / bague usit | 2 | |
| 950 | 5031 027 01 | Sicherungsschraube locking screw / vis d'arrêt | 5 | E 03.0270 F 284 / 002 |
| 960 | 7104 005 01 | Dichtring A 12,5x16x1,5 Al sealing ring / bague d'étanchéité | 5 | |

E-Motor
Electric motor / Moteur électrique

Bestell-Nr. : 6107 000 01
order no.
no. de comm.

Stückl.-Nr. : E 20.0570 - 000 / 200
part list no.
no. de la liste de pièces

Zeichnungs-Nr.: E 20.0570 C 000 / 000
drawing no.
plan no.



| Teil-Nr. part no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|---|
| 103 | 9756 634 01 | Stator komplett mit Teil Nr. 150-323 stator cpl. with parts no. 150-323 / stator cpl. avec pièces no. 150-323 | 1 | E 20.0570 - 802 / 001 |
| 150 | 9756 635 01 | Gehäuse housing / carter | 1 | E 20.0570 D 114 / 001 |
| 153 | 4046 014 01 | Gewindestift M 8x12 DIN 914-10.9 set screw / vis sans tête | 2 | |
| 305 | 9756 975 01 | Klemmbrett terminal board / planche à bornes | 1 | E 10.0501 - 644 / 003 |
| 306 | 4042 018 01 | Schraube M 5x16 DIN 912-8.8 screw / vis | 2 | |
| 315 | 6250 012 01 | Erdungszeichen grounding sign / signe de terre | 1 | E 00.0000 F 636 / 004 |
| 316 | 4200 506 01 | Scheibe 8,4 DIN 125-Ms washer / rondelle | 2 | |
| 317 | 4042 060 01 | Schraube M 8x12 DIN 912-8.8 bolt / boulon | 1 | |

| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|---|
| 320 | 6280 034 01 | Klemmkasten-Unterteil terminal box, under part / boîte de bornes, partie inférieure | 1 | E 00.0127 E 601 / 006 |
| 321 | 4042 039 01 | Schraube M 6x16 DIN 912-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 322 | 4239 011 01 | Sicherungsscheibe VS 6 lock washer / rondelle d'arrêt | 4 | |
| 323 | 6025 006 01 | Blindstopfen PG 21 dummy plug / bouchon faux | 2 | |
| 400 | 9756 636 01 | Rotor komplett mit Teil-Nr. 412-675 rotor cpl. with parts no. 412-675 / rotor cpl. avec pièces no. 412-675 | 1 | E 10.0572 - 910 / 123 |
| 412 | 9756 639 01 | Welle shaft / arbre | 1 | E 10.0572 D 220 / 023 |
| 454 | 4280 036 01 | Sicherungsring 42x1,75 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 2 | |
| 500 | 6210 005 01 | Schleifringkörper slipring assembly / collecteur de courant à bagues | 1 | |
| 675 | 4340 080 01 | Paßfeder A 8x7x50 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage | 1 | |
| 700 | 9756 640 01 | Montagetelle mit Teil-Nr. 705-922 assembly parts, with parts no. 705-922 / pièces d'assemblage, avec pièces no. 705-922 | 1 | |
| 705 | 9756 641 01 | Flanschlagerschild flange bearing plate / flasque bride | 1 | E 20.0500 D 403 / 002 |
| 706 | 4065 071 01 | Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 707 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer / rondelle d'arrêt | 4 | |
| 710 | 7451 687 01 | Lager 6307 2RS DIN 625 bearing / palier | 1 | |
| 725 | 9756 643 01 | Fensterabdeckung window covering / couverture de fenêtre | 2 | E 00.0000 E 416 / 193 |
| 726 | 4065 041 01 | Schraube M 6x10 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 8 | |
| 727 | 4239 011 01 | Sicherungsscheibe VS 6 lock washer / rondelle d'arrêt | 8 | |
| 755 | 9756 642 01 | Lagerschild BS end plate / flasque | 1 | E 20.0500 E 402 / 002 |
| 756 | 4065 045 01 | Schraube M 6x20 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 3 | |
| 757 | 7101 000 01 | Dichtring A 6x12x1 DIN 7603 sealing ring / bague d'étanchéité | 3 | |
| 760 | 7451 686 01 | Lager 6306 2RS DIN 625 bearing / palier | 1 | |
| 762 | 4220 014 01 | Stützscheibe 30x42x2,5 DIN988 supporting ring / rondelle pour bague de frein | 1 | |
| 765 | 4281 023 01 | Sicherungsring 72x2,5 DIN 472 locking ring / circlip intérieur | 1 | |

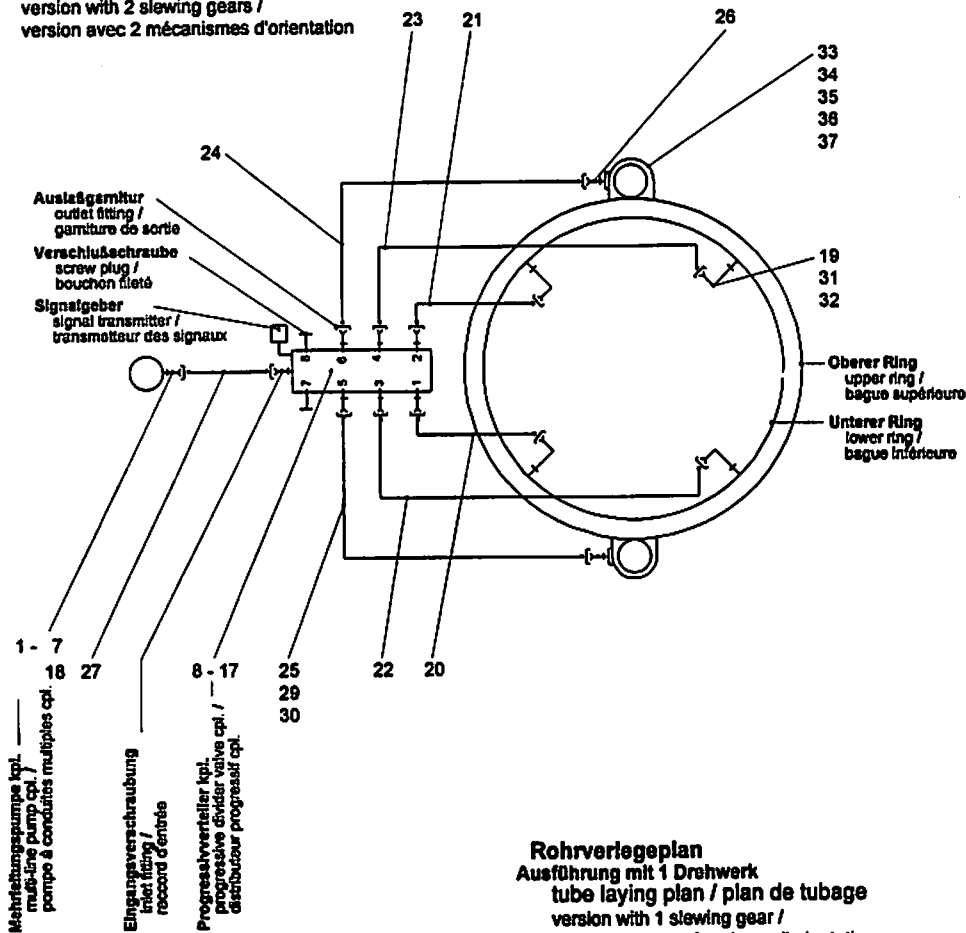
| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|---|
| 766 | 4280 026 01 | Sicherungsring 30x1,5 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 1 | |
| 775 | 9757 011 01 | Fensterabdeckung window covering / couverture de fenêtre | 1 | E 00.0000 F 416 / 211 |
| 776 | 4065 042 01 | Schraube M 6x12 DIN933-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 777 | 4239 011 01 | Sicherungsscheibe VS 6 lock washer / rondelle d'arrêt | 4 | |
| 780 | 9757 012 01 | Fensterabdeckung window covering / couverture de fenêtre | 1 | E 00.0000 F 416 / 212 |
| 781 | 4065 042 01 | Schraube M 6x12 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 4 | |
| 782 | 4239 011 01 | Sicherungsscheibe VS 6 lock washer / rondelle d'arrêt | 4 | |
| 810 | 6280 000 01 | Klemmkasten-Oberteil terminal box, upper part / partie supérieure de la boîte de bornes | 1 | E 00.0127 E 610 / 011 |
| 811 | 4065 047 01 | Schraube M 6x25 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 812 | 7102 709 01 | Dichtung gasket / joint d'étanchéité | 1 | E 00.0000 F 621 / 007 |
| 830 | 9756 646 01 | Lüfter fan / ventilateur | 1 | E 00.0192 E 502 / 045 |
| 831 | 4340 077 01 | Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 fitting key / clavette d'ajustage | 1 | |
| 832 | 4280 035 01 | Sicherungsring 40x1,75 DIN 471 locking ring / circlip extérieur | 1 | |
| 850 | 4026 001 01 | Schraube M 8 DIN 580 bolt / boulon | 1 | |
| 860 | 6250 022 01 | Leistungsschild output plate / plaque de capacité | 1 | E 00.0000 G 300 / 007 |
| 861 | 4315 002 01 | Kerbnagel 2x4 DIN 1476 notched nail / clou conique | 2 | |
| 901 | 6223 039 01 | Bürstenhaltebolzen BK 16/70 brush holder pin / axe de porte-balai | 1 | |
| 904 | 6034 027 01 | Isolierscheibe SI 0 45 / 16 insulating disk / rondelle isolante | 2 | |
| 906 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer / rondelle d'arrêt | 1 | |
| 920 | 6221 105 01 | Einfachbürstenhalter single brush holder / porte-balai simple | 2 | |
| 921 | 6221 106 01 | Einfachbürstenhalter single brush holder / porte-balai simple | 1 | |
| 922 | 6220 164 01 | Bürste 10x20x25 M 70 brush / balai | 3 | LN E 93.837 / 02 |

Zentralschmieranlage
 Centralized lubrication system /
 Dispositif de graissage centralisé

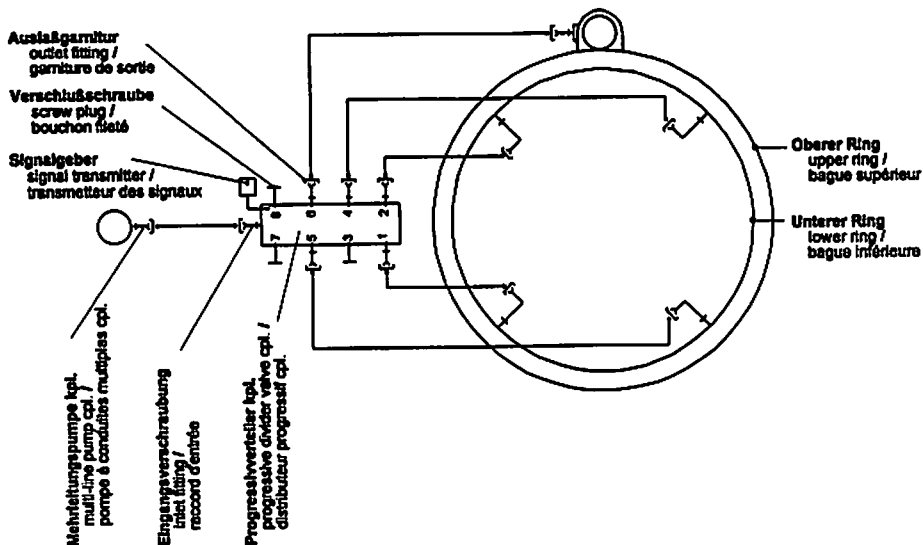
Bestell-Nr. : 9577 183 01
 order no.
 no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 040.003 - 411.900
 drawing no.
 plan no.

Rohrverlegeplan
 Ausführung mit 2 Drehwerken
 tube laying plan / plan de tubage
 version with 2 slewing gears /
 version avec 2 mécanismes d'orientation



Rohrverlegeplan
 Ausführung mit 1 Drehwerk
 tube laying plan / plan de tubage
 version with 1 slewing gear /
 version avec 1 mécanisme d'orientation



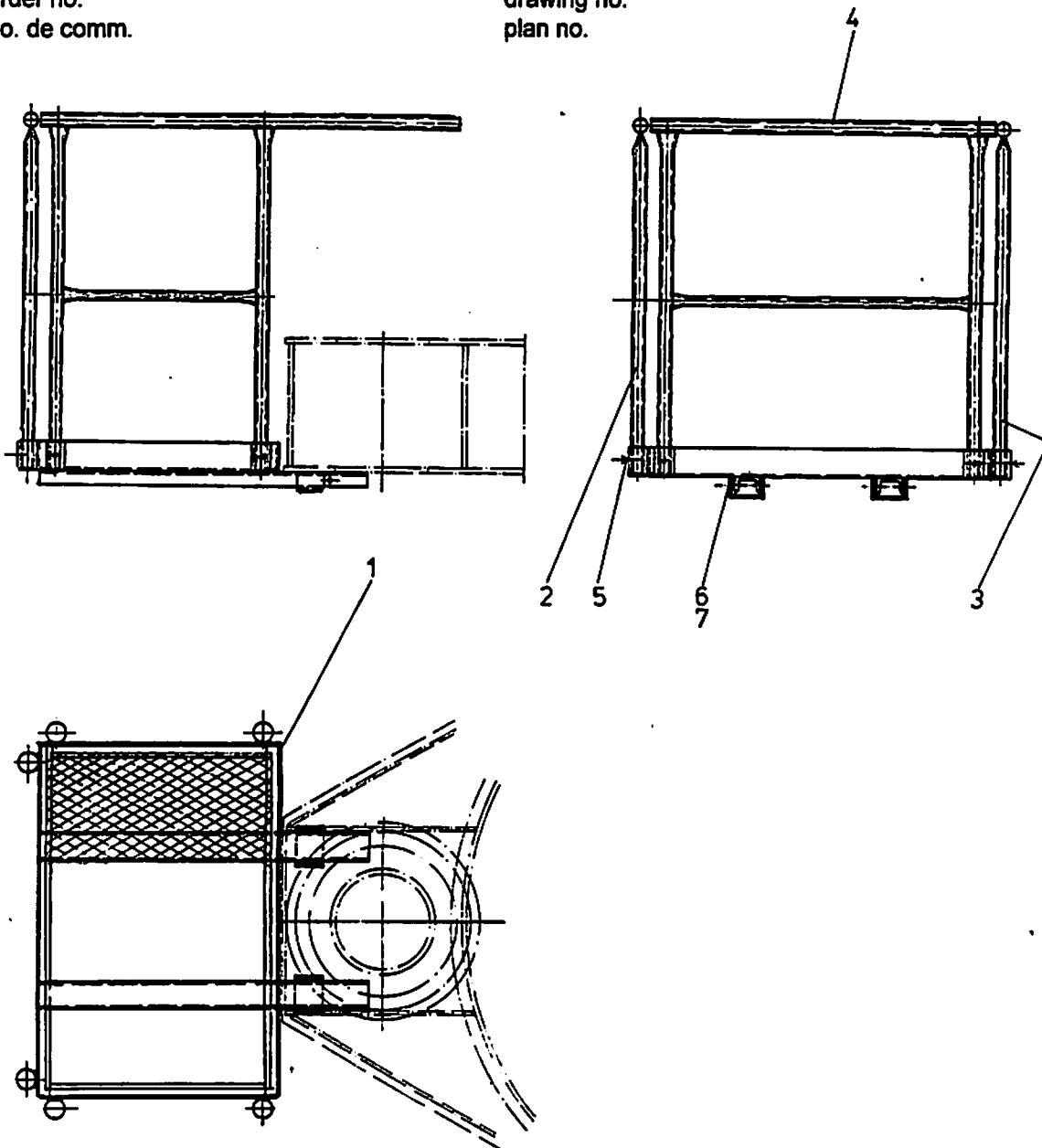
| Tell-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|---|---|---|-----------------------------|---|
| 1 | 9577 184 01 | Mehrleitungspumpe komplett Typ 203 mit Teil-Nr. 2 - 7 multi-line pump cpl. with parts no. 2 - 7/ pompe à conduites multiples cpl. avec pièces no. 2 - 7 | 1 | C 040.003 - 411.910 |
| 2 | 5101 116 01 | Pumpe P 203 CS pump / pompe | 1 | <ul style="list-style-type: none"> • eingebaut bis 11.08.95 • fitted up to 11.08.95 • monté jusqu'au 11.08.95 |
| | 5101 118 01 | Pumpe P 203 / N pump / pompe | 1 | <ul style="list-style-type: none"> • eingebaut ab 28.08.95 • fitted from 28.08.95 • monté à partir du 28.08.95 |
| 3 | 5104 696 01 | Ventil valve / soupape | 1 | |
| 4 | 4065 074 01 | Schraube M 8x35 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 5 | 4115 080 01 | Mutter M 8 DIN 934-8 nut / écrou | 2 | |
| 6 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer / rondelle d'arrêt | 2 | |
| 7 | 9577 211 01 | Schild plate / plaque | 1 | C 040.003 - 411.971 |
| 8 | 9577 185 01 | Progressivverteiler komplett mit Teil-Nr. 9 - 17 progressive divider valve cpl. with parts no. 9 - 17 / distributeur progressif cpl. avec pièces no. 9 - 17 | 1 | C 040.003 - 411.920 |
| 9 | 5101 196 01 | Progressivverteiler progressive divider valve distributeur progressif | 1 | |
| 10 | 4730 019 01 | Verschraubung SWVE 8-LLR 1/8 " fitting / raccord | 1 | |
| 11 | 5101 365 01 | Auslaßgarnitur 6 mm outlet fitting / garniture de sortie | 6 | |
| 12 | 5106 519 01 | Verschlußschraube sealing screw / vis de fermeture | 4 | |
| 13 | 7101 013 01 | Dichtring A 10x13,5 DIN 7603-Cu sealing ring / bague d'étanchéité | 3 | |
| 14 | 4065 051 01 | Schraube M 6x40 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 15 | 4239 011 01 | Sicherungsscheibe VS 6 lock washer / rondelle d'arrêt | 2 | |
| 16 | 9996 986 01 | Rohr tube / tuyau | 2 | |
| 17 | 4710 079 01 | Verschraubung GE 8-LLR 1/8 " fitting / raccord | 1 | |
| *18 | 9751 141 01 | Geräteplatte für Zentralschmierpumpe equipment panel for centralized lubrication pump / panneau d'équipement pour pompe de graissage centralisé | 1 | ELZ 001 EF 007 - 000 <ul style="list-style-type: none"> • siehe Kapitel K • see chapter K • voir chapitre K |

| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|---|----------------------|---|
| 19 | 4755 510 01 | Verschraubung drehbar M 10x1 fitting / raccord | 4 | |
| 20 | 2889 018 01 | Rohr 6,0x1,5x300 tube / tuyau | 1 | |
| 21 | 2889 018 01 | Rohr 6,0x1,5x900 tube / tuyau | 1 | |
| 22 | 2889 018 01 | Rohr 6,0x1,5x1400 tube / tuyau | 1 | |
| 24 | 2889 018 01 | Rohr 6,0x1,5x2000 tube / tuyau | 1 | |
| 25 | 2889 018 01 | Rohr 6,0x1,5x1700 tube / tuyau | 1 | |
| 26 | 2889 018 01 | Rohr 6,0x1,5x2500 tube / tuyau | 1 | |
| 27 | 4755 511 01 | Verschraubung M 10x1 fitting / raccord | 2 | |
| 28 | 1510 205 01 | Rohr 8,0x1,5x500 tube / tuyau | 1 | |
| 29 | 6020 775 01 | Stauff-Schelle 106 PPG Stauff collar / collier Stauff | 2 | |
| 30 | 4022 043 01 | Schraube M 6x20 DIN 85-5.8 screw / vis | 2 | |
| 31 | 6020 778 01 | Stauff-Schelle 112 PPG Stauff collar / collier Stauff | 6 | |
| 32 | 4022 043 01 | Schraube M 6x20 DIN 85-5.8 screw / vis | 6 | |
| 33 | 9558 486 01 | Abdeckung covering / couverture | 2 | C 040.001 - 411.961 |
| 34 | 4065 067 01 | Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 6 | |
| 35 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe Vs 8 lock washer / rondelle d'arrêt | 6 | |
| 36 | 4115 080 01 | Mutter M 8 DIN 934-8 nut / écrou | 6 | |
| 37 | 4200 012 01 | Scheibe 8,4 DIN 125-St washer / rondelle | 6 | |

Montagepodest für Drehwerk
Erection platform for slewing gear /
Plate-forme de montage pour mécanisme d'orientation

Bestell-Nr. : 9511 909 01
 order no.
 no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 013.000 - 965.000
 drawing no.
 plan no.



| Teil-Nr. part no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|---|----------------------|---|
| 1 | 9511 910 01 | Podest platform / plate-forme | 1 | C 013.000 - 965.111 |
| 2 | 9511 935 01 | Geländer hand rail / garde-corps | 1 | C 013.000 - 965.112 |
| 3 | 9511 936 01 | Geländer hand rail / garde-corps | 1 | C 013.000 - 965.113 |
| 4 | 9880 015 01 | Geländer hand rail / garde-corps | 1 | PAG 400 CB 101 - 110 |

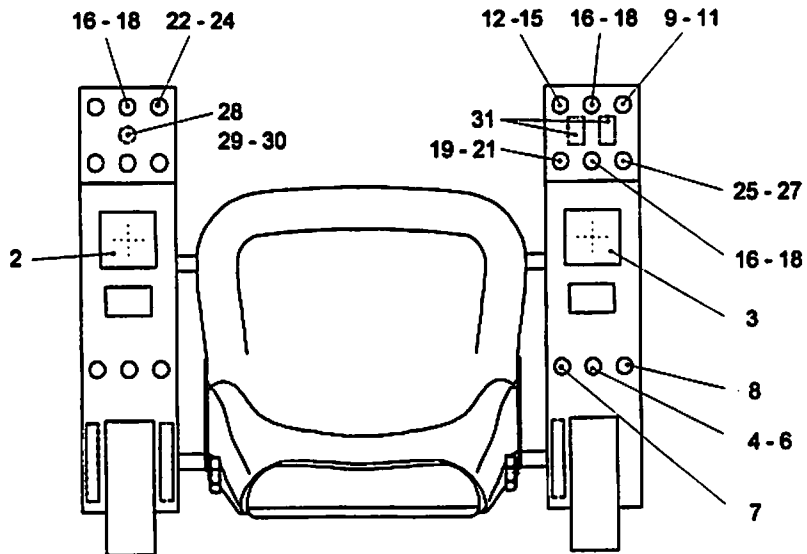
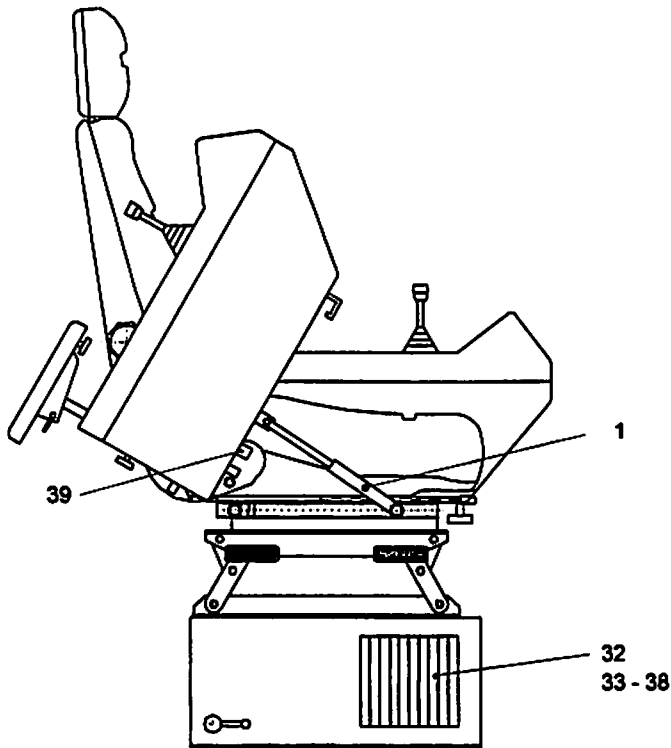
| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|---|---|---|-----------------------------|--|
| 5 | 4065 105 01 | Schraube M 10x50 DIN 933-8.8 bolt / boulon | 6 | |
| 6 | 4061 175 01 | Schraube M 16x100 DIN 931-8.8 bolt / boulon | 2 | |
| 7 | 4115 050 01 | Mutter M 16 DIN 934-10 nut / écrou | 2 | |

Steuerstand
Control stand /
Poste de commande

Bestell-Nr. : 6125 454 01
order no.
no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : T 9892
drawing no.
plan no.

Typ: FS 55 - FSLH
type
type



Draufsicht: um 90° gedreht gezeichnet
top view: drawn turned by 90° /
vue de dessus: dessiné tourné de 90°

| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|---|----------------------|---|
| 1 | 7209 103 01 | Gasfeder Typ: 082430 - 0200N gas spring / ressort pneumatique | 2 | |
| *2 | 6400 688 01 | Verbundantrieb mit Meisterschalter Katze - Drehwerk Typ: NS024 EA (R) HDVU SS 9954 operating block with control lever trolley travel gear - slewing gear / bloc de commande avec combinateur de commade mécanisme de distribution - mécanisme d'orientation | 1 | |
| *3 | 6400 689 01 | Verbundantrieb mit Meisterschalter Hub - Fahrwerk Typ: NS072 EA TU SS 9953 operating block with control lever hoist gear - travel gear / bloc de commande avec combinateur de commade mécanisme de levage - mécanisme de translation | 1 | |
| 4 | 6321 231 01 | Drucktaster Typ: 3SB10 00 - 1FC 01 push button / bouton-poussoir | 1 | |
| 5 | 6321 232 01 | Halterung Typ: 3SB19 02 - 1AC mounting / attache | 1 | |
| 6 | 6321 244 01 | Schaltelement 1 Öffner Typ: 3SB14 00 - 0C switch element 1 break contact / élément de contact 1 contact à ouverture | 1 | |
| 7 | 6325 202 01 | Schalter komplett Typ: TM - 2 - 200 - 431 - EZ switch cpl. / interrupteur cpl. | 1 | |
| 8 | 6325 203 01 | Schalter komplett Typ: TM - 2 - 200 - 427 - EZ switch cpl. / interrupteur cpl. | 1 | |
| 9 | 6321 257 01 | Drucktaster Typ: 3SB10 00 - 0AC01 push button / bouton-poussoir | 1 | |
| 10 | 6321 232 01 | Halterung Typ: 3SB19 02 - 1AC mounting / attache | 1 | |
| 11 | 6321 244 01 | Schaltelement 1 Öffner Typ: 3SB14 00 - 0C switch element / élément de contact | 1 | |
| 12 | 6321 256 01 | Leuchttaster grün Typ: 3SB10 01 - OAE01 illuminated push-botton green / bouton-poussoir lumineux vert | 1 | |

| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|---|
| 13 | 6321 232 01 | Halterung Typ: 3SB19 02 - 1AC mounting / attache | 1 | |
| 14 | 6072 145 01 | Lampenfassung Typ: 3SB14 00 - 2B lamp socket / douille de lampe | 1 | |
| 15 | 6321 296 01 | Schaltelement Typ: 3SB14 00 - OB switch element / élément de contact | 2 | |
| 16 | 6321 255 01 | Drucktaster Typ: 3SB10 00 - OAB01 push button / bouton-poussoir | 3 | |
| 17 | 6321 232 01 | Halterung Typ: 3SB19 02 - 1AC mounting / attache | 3 | |
| 18 | 6321 295 01 | Schaltelement Typ: 3SB14 00- 0A switch element / élément de contact | 3 | |
| 19 | 6325 390 01 | Knebelschalter Typ: 3SB10 00 - 2AB01 T-handele switch / interrupteur rotatif garrot | 1 | |
| 20 | 6321 232 01 | Halterung Typ: 3SB19 02 - 1AC mounting / attache | 1 | |
| 21 | 6321 295 01 | Schaltelement Typ: 3SB14 00 - 0A switch element / élément de contact | 1 | |
| 22 | 6325 391 01 | Knebelschalter Typ: 3SB10 00 - 2DB01 T-handele switch / interrupteur rotatif garrot | 1 | |
| 23 | 6321 232 01 | Halterung Typ: 3SB19 02 - 1AC mounting / attache | 1 | |
| 24 | 6321 295 01 | Schaltelement Typ: 3SB14 00 - 0A switch element / élément de contact | 1 | |
| 25 | 6321 232 01 | Halterung Typ: 3SB19 02 - 1AC mounting / attache | 1 | |
| 26 | 6072 145 01 | Lampenfassung Typ: 3SB14 00 - 2B lamp socket / douille de lampe | 1 | |
| 27 | 6070 240 01 | Glühlampe Ba9s GL 13 Typ: 23585 110-130V filament lamp / lampe à incandescence | 1 | |

| Teil-Nr. part-no. pièce no | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|---|
| 28 | 6325 392 01 | Wahlschalter komplett Typ: 3SB12 01 - 2AB01 mit Teil-Nr. 29 - 30 selector switch cpl. with parts no. 29 - 30 / sélecteur cpl. avec pièces no. 29 - 30 | 1 | |
| 29 | 6321 232 01 | Halterung Typ: 3SB19 02 - 1AC mounting / attache | 1 | |
| 30 | 6321 295 01 | Schaltelement Typ: 3SB14 00 - 0A switch element / élément de contact | 1 | |
| 31 | 6313 028 01 | Schütz WSA / F - 6 - H contactor / contacteur | 2 | <ul style="list-style-type: none"> • eingebaut ab Mai 96 • fitted from may 96 • monté à partir du mai 96 |
| | 6310 186 01 | Schütz 3TK 20 31 - 7AF0 contactor / contacteur | 2 | <ul style="list-style-type: none"> • eingebaut bis Mai 96 • fitted up to may 96 • monté jusqu'au mai 96 |
| 32 | 6153 070 01 | Kabinenheizung komplett mit Teil-Nr. 33 - 38 Typ: SS 9788 cabin heating cpl. with parts no. 33 - 38 / chauffage de cabine cpl. avec pièces no 33 - 38 | 1 | |
| 33 | 6153 206 01 | Lüftermotor 230V 50-60Hz Typ: 832.113.0166 - SM 9788 - 8 forced cooling fan / moteur ventilation | 2 | |
| 34 | 6153 207 01 | Heizung 2kw 380V Typ: SM 9788 - 16 heating / chauffage | 2 | |
| 35 | 6151 155 01 | Temperaturkontakt Typ: R 20.179.90 B 217 + / - 6% temperatur contact / contacteur de température | 1 | |
| 36 | 6153 153 01 | Lüftungsgitter links ventilation grid left / grille d'aération à gauche | 1 | |
| 37 | 6153 154 01 | Lüftungsgitter rechts ventilation grid right / grille d'aération à droite | 1 | |
| 38 | 6360 145 01 | Klemmleiste BK 12 - SS 9788 terminal strip / borne plate | 1 | |
| 39 | 6024 306 01 | Kabelverschraubung Pg 29 Skintop cable joint / raccord de câble | 1 | |

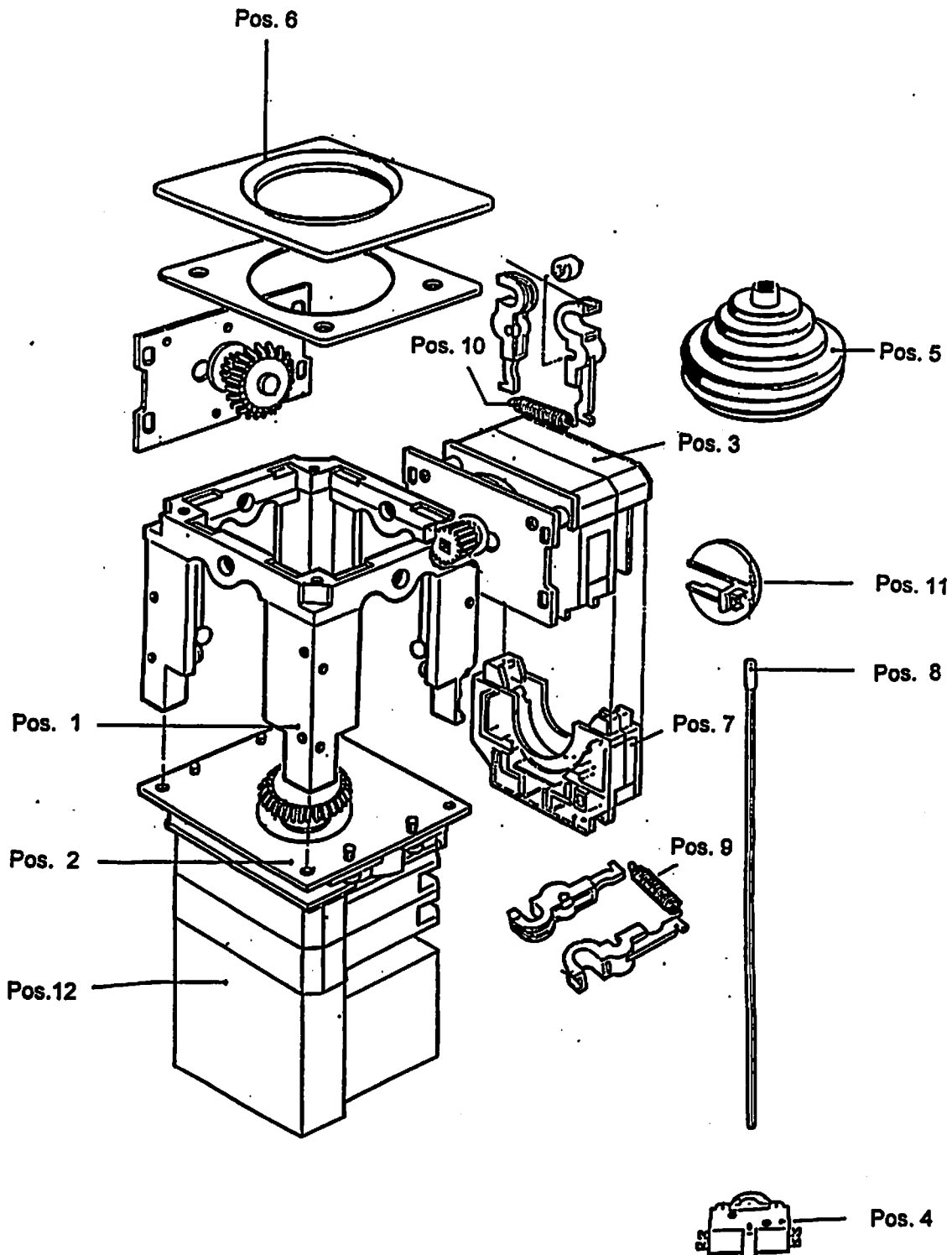
Verbundantrieb mit Meisterschalter Katze - Drehwerk

Operating block with control lever
trolley travel gear - slewing gear /

Bloc de commande avec combinateur de commande
mécanisme de distribution - mécanisme d'orientation

Bestell-Nr. : 6400 688 01
order no.
no. de comm.

Typ : NS024EA (R) HDVU - SS 9954
type
type



| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|---|----------------------|---|
| 1 | 6400 259 01 | Verbundantrieb Typ: NS0EA(R)HDVU operating block / bloc de commande | 1 | |
| 2 | 6400 831 01 | Meisterschalter für Katzfahrwerk Typ: NS02, SS 9954 control lever for trolley travel gear / combinateur de commande pour mécanisme de distribution | 1 | |
| 3 | 6400 832 01 | Meisterschalter für Drehwerk Typ: NS04, SS 9954 control lever for slewing gear / combinateur de commande pour mécanisme d'orientation | 1 | |
| 4 | 6400 811 01 | Schaltelement Typ: 83106.0 (crouzet) switch element / élément de contact | 1 | |
| 5 | 6400 013 01 | Gummistulpe Typ: V041 N bellows / soufflet | 1 | |
| 6 | 6400 802 01 | Rosette Typ: V048 K2s rosette / rosette | 1 | |
| 7 | 6400 314 01 | Doppelkontaktelement Typ: NS053 KB double contact block / élément de contact double | 1 | |
| 8 | 6400 812 01 | biegsame Welle Typ: NS046 EA - 178 moving shaft / arbre mobile | 1 | |
| 9 | 6400 807 01 | Rastenfeder Typ: NS025 Z2 notching spring / ressort à crans | 1 | |
| 10 | 6400 806 01 | Rastenfeder Typ: NS025 Z1 notching spring / ressort à crans | 1 | |
| 11 | 6400 310 01 | Nockenscheibe unprogrammiert Typ: NS041 notched disk unprogrammed / disque à crans non programmé | 1 | |
| 12 | 6140 915 01 | Drehgeber Typ: DG0 110 / 50V rotary encoder / capteur rotatif | 1 | |

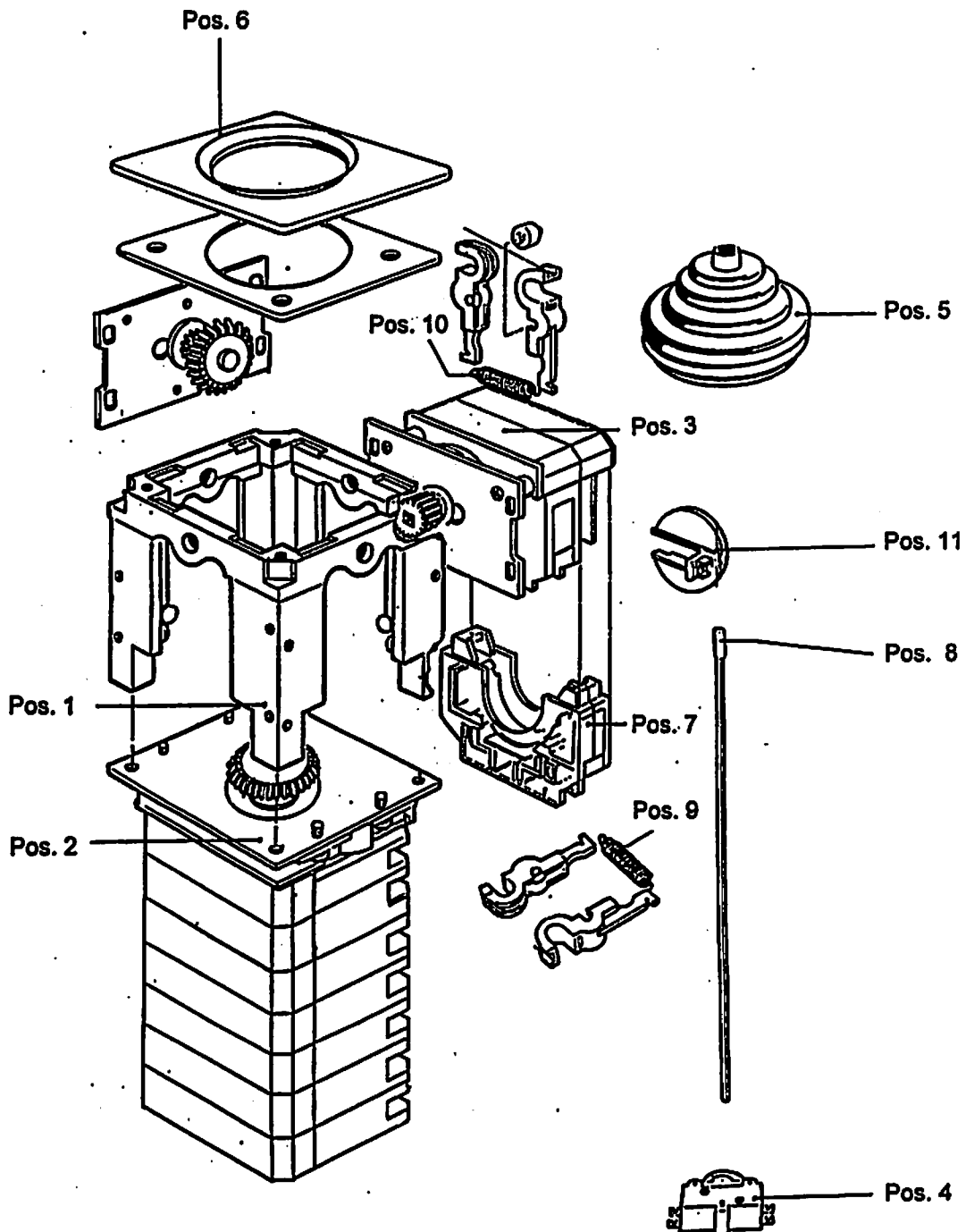
Verbundantrieb mit Meisterschalter Hub - Fahrwerk

Operating block with control lever
hoist gear - travel gear /

Bloc de commande avec combinateur de commande
mécanisme de levage - mecanisme de translation

Bestell-Nr. : 6400 689 01
order no.
no. de comm.

Typ : NS072EA TU - SS 9953
type
type



| Teil-Nr. part-no. pièce de | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no. |
|----------------------------------|--|--|----------------------|---|
| 1 | 6400 258 01 | Verbundantrieb Typ: NS0EA TU operating block / bloc de commande | 1 | |
| 2 | 6400 833 01 | Meisterschalter für Hubwerk Typ: NS07, SS 9953 control lever for hoist gear / combinateur de commande pour mécanisme de levage | 1 | |
| 3 | 6400 834 01 | Meisterschalter für Fahrwerk Typ: NS02, SS 9953 control lever for travel gear / combinateur de commande pour mécanisme de translation | 1 | |
| 4 | 6400 811 01 | Schaltelement Typ: 83106.0 (crouzet) switch element / élément de contact | 1 | |
| 5 | 6400 013 01 | Gummistulpe Typ: V041 N bellows / soufflet | 1 | |
| 6 | 6400 802 01 | Rosette Typ: V048 K2s rosette / rosette | 1 | |
| 7 | 6400 314 01 | Doppelkontaktelement Typ: NS053 KB double contact block / élément de contact double | 1 | |
| 8 | 6400 812 01 | biegsame Welle Typ: NS046 EA - 178 moving shaft / arbre mobile | 1 | |
| 9 | 6400 806 01 | Rastenfeder Typ: NS025 Z1 notching spring / ressort à crans | 1 | |
| 10 | 6400 805 01 | Rastenfeder Typ: NS025 Z notching spring / ressort à crans | 1 | |
| 11 | 6400 310 01 | Nockenscheibe unprogrammiert Typ: NS041 notched disk unprogrammed / disque à crans non programmé | 1 | |